

BLADE2 H 18 UP BLADE2 H 22 UP

THERMOPOËLE À PELLETS



EDITION EN LIGNE

Pour toute mise à jour www.edilkamin.com

Édition traduite de la langue originelle italienne

EDILKAMIN S.p.A. ayant son siège social Via Vincenzo Monti
8 - 20154 Milan - Code Fiscal et N° TVA 00192220192

Déclare sous sa propre responsabilité que :
Les poêles à granulés ci-dessous sont conformes à la
réglementation UE 305/2011 et à la norme européenne
harmonisée
EN 14785:2006

POÊLES À GRANULÉS, marque commerciale
EDILKAMIN, dénommés
BLADE2 H 18 UP
BLADE2 H 22 UP

N° de SÉRIE : Réf. Plaque signalétique
BLADE2H18 UP Déclaration de performance (DoP-EK n°218)
BLADE2H22 UP Déclaration de performance (DoP-EK n°219)

La société déclare en outre que :
les poêles à granulés de bois susmentionnés respectent les
exigences des directives européennes suivantes :
2014/35/UE - Directive basse tension
2014/30/UE - Directive compatibilité électromagnétique
2011/65/UE - Directive RoHS
2009/125/UE - Écoconception
2010/30/UE - Étiquetage

Madame/Monsieur,

Nous vous remercions et nous vous félicitons d'avoir choisi notre produit. Avant de l'utiliser, lisez attentivement ce manuel, afin de profiter pleinement et en toute sécurité de toutes les prestations offertes par le produit.

Ce manuel fait partie intégrante du produit. Conservez le manuel pendant toute la durée de vie du produit. En cas de perte, demandez-en une copie au revendeur ou téléchargez-la sur le site www.edilkamin.com.

Destinataires de ce manuel

Cette notice s'adresse :

- à ceux qui utilisent le produit à leur domicile (« UTILISATEUR ») ;
- au technicien qui installe le produit (« INSTALLATEUR »).

Le destinataire de la page est indiqué dans une bande en bas de page (UTILISATEUR ou INSTALLATEUR).

Notes générales

Après avoir déballé le produit, contrôlez que le contenu est intact et complet.

En cas d'anomalie, contactez immédiatement le revendeur auprès duquel l'achat a été effectué, et remettez-lui une copie du certificat de garantie et de la facture.

Le dimensionnement, l'installation, l'entretien et l'utilisation de l'appareil doivent être conformes aux législations locales et nationales, ainsi qu'aux normes européennes. Pour l'installation et pour tout aspect non expressément mentionné, reportez-vous aux réglementations locales en vigueur dans chaque pays.

Les schémas figurant dans ce manuel sont indicatifs : par conséquent, ils ne se réfèrent pas strictement au produit spécifique et ne sont en aucun cas contractuels.

SIGNIFICATION DES SYMBOLES

Les symboles suivants sont utilisés à l'intérieur de ce manuel :



ATTENTION :

Il est nécessaire d'avoir lu attentivement et bien compris le message dont il s'agit, car le non-respect de son contenu peut endommager sérieusement le produit et mettre en danger la sécurité des personnes qui l'utilisent.



INFORMATIONS :

Le non-respect des consignes compromet l'utilisation du produit.



SÉQUENCE OPÉRATIONNELLE :

suivre les instructions relatives aux procédures à respecter pour les opérations décrites.

Identification du produit et garantie.

Le produit est identifié de manière unique par un numéro, le numéro de série (coupon de contrôle), qui se trouve :

- sur le certificat de garantie ;
- sur la plaque CE.

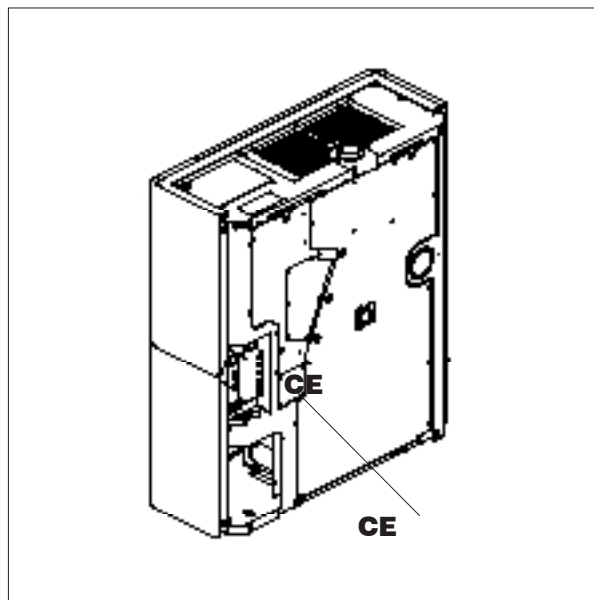
Nous vous demandons de conserver :

- le certificat de garantie que vous avez trouvé dans le produit
- la preuve d'achat que le revendeur vous a remise
- la déclaration de conformité (ou les documents requis dans le pays d'installation) que l'installateur vous a remise.

Les conditions de garantie sont indiquées dans le certificat de garantie placé dans le produit et sur le site www.edilkamin.com



Plaque CE



- Le produit n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes, y-compris les enfants, dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites.
 - Le produit n'a pas été conçu pour cuisiner.
 - Le produit a été conçu pour brûler des granulés de bois de catégorie A1 conformément à la norme UNI EN ISO 17225-2, selon les quantités et des modalités décrites dans cette notice.
 - Le produit a été conçu pour un usage interne et dans des milieux exposés à un taux d'humidité normal.
 - Conserver le produit dans un lieu sec, à l'abri des intempéries.
 - Pour la garantie légale et conventionnelle, se référer au certificat de garantie inclus dans le produit : à noter qu'Edilkamin et le revendeur ne sauraient être tenus responsables de dommages issus d'une installation ou d'entretiens incorrects.
- CHAUDES et, lorsque le poêle est éteint mais encore chaud, toujours utiliser le .
- Un contact avec des parties électriques sous tension (internes). NE PAS ACCÉDER AUX PARTIES INTERNES SOUS TENSION. Risque d'électrocution.
 - L'utilisation de produits d'allumage inappropriés (ex. : alcool). NE PAS ALLUMER NI RANIMER LA FLAMME EN PULVÉRISANT DES PRODUITS LIQUIDES OU À L'AIDE D'UN LANCE-FLAMMES. Risque de brûlure grave et de dommage matériel et corporel.
 - L'utilisation d'un combustible autre que des granulés de bois. NE PAS BRÛLER DANS LE FOYER DES DÉCHETS, DES MATIÈRES PLASTIQUES OU TOUT AUTRE PRODUIT AUTRE QUE DES GRANULÉS DE BOIS. Il sera ainsi possible d'éviter de salir le produit, d'incendier le conduit de fumée et de nuire à l'environnement.

Les risques mettant en danger la sécurité peuvent être causés par :

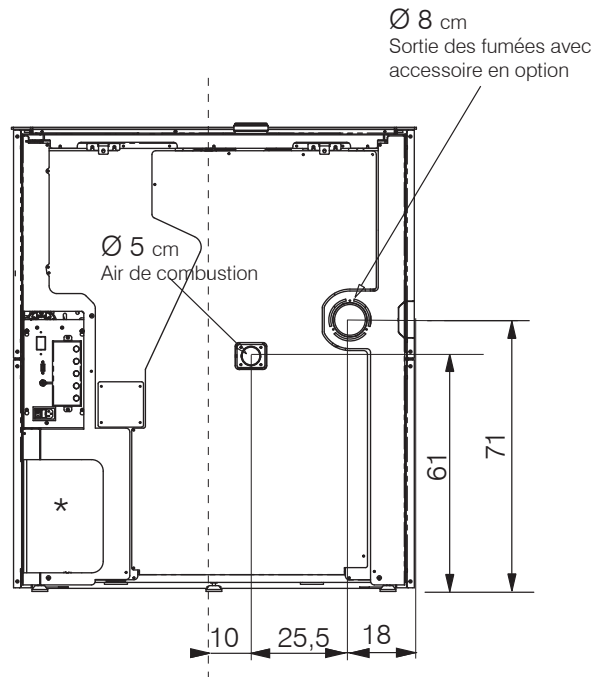
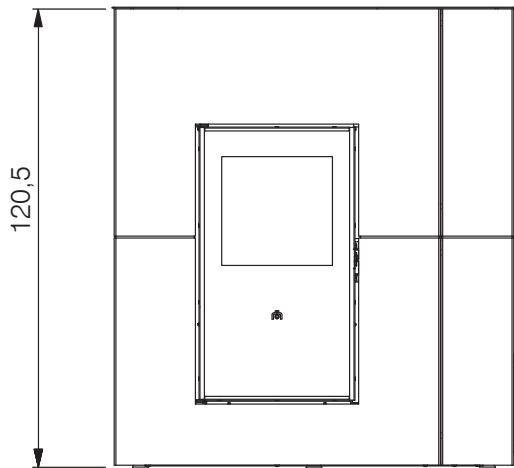
- Une installation dans des locaux inadaptés, notamment soumis au risque d'incendie. NE PAS INSTALLER DANS DES LOCAUX exposés à un risque d'incendie.
- Un contact avec le feu et les parties chaudes (ex. : verre et tuyaux). NE PAS TOUCHER LES PARTIES

- Un nettoyage à chaud du foyer. **NE PAS ASPIRER À CHAUD.** Risque d'endommagement de l'aspirateur et dispersion de fumée dans la pièce.
- Un nettoyage du conduit de cheminée à l'aide de différentes substances. **NE PAS EFFECTUER DE NETTOYAGES MANUELS À L'AIDE DE PRODUITS INFLAMMABLES.** Risque d'incendie ou de retour de flammes.
- Un nettoyage de la vitre chaude avec des produits non adaptés. **NE PAS NETTOYER LA VITRE CHAUDE AVEC DE L'EAU OU DES SUBSTANCES AUTRES QUE DES PRODUITS LAVES-VITRES RECOMMANDÉS.** Risque de fissure ou de dommage irréparable.
- Un dépôt de matériaux inflammables sans respecter les distances de sécurité indiquées dans cette notice. **NE PAS POSER DU LINGE SUR LE PRODUIT. NE PAS POSITIONNER DE SÉCHOIRS À DES DISTANCES INFÉRIEURES AUX DISTANCES DE SÉCURITÉ.** Tenir toute forme de liquide inflammable à l'écart du produit. Risque d'incendie.
- Une occlusion des bouches d'aération dans la pièce ou des entrées d'air. **NE PAS OBSTRUER LES BOUCHES D'AÉRATION NI BLOQUER LE CONDUIT DE FUMÉE.** Risque de retour de fumée dans la pièce et, par conséquent, de dommage matériel et corporel.
- L'utilisation du produit en guise de support ou d'échelle. **NE PAS MONTER SUR LE PRODUIT ET NE PAS L'UTILISER COMME APPUI.** Risque de dommage matériel et corporel.
- L'utilisation du poêle avec foyer ouvert. **NE PAS UTILISER LE PRODUIT AVEC LA PORTE OUVERTE.**
- L'ouverture de la porte avec dispersion de matériaux incandescents. **NE jeter AUCUN matériau incandescent à l'extérieur du produit.** Risque d'incendie.
- L'utilisation d'eau en cas d'incendie. **APPELER LES AUTORITÉS** en cas d'incendie.
- Le produit ne doit jamais fonctionner sans eau dans l'installation.
- Un éventuel allumage « à sec » pourrait compromettre le fonctionnement du produit.

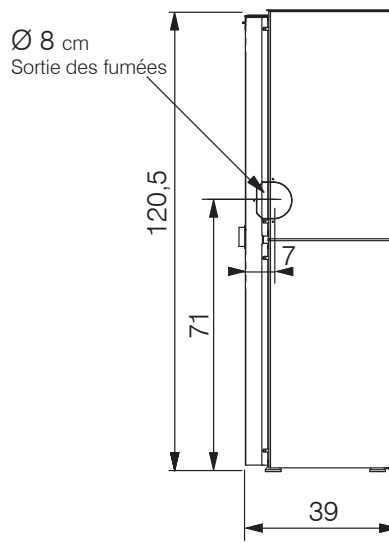
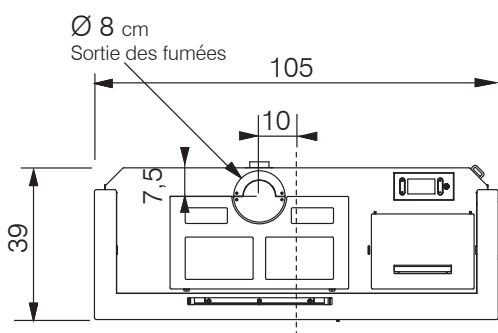
En cas de doutes, ne pas prendre d'initiatives individuelles mais contacter le revendeur ou l'installateur.

Lire attentivement les instructions d'utilisation de ce manuel pour la sécurité.

BLADE H 18-22 ACIER (cm)

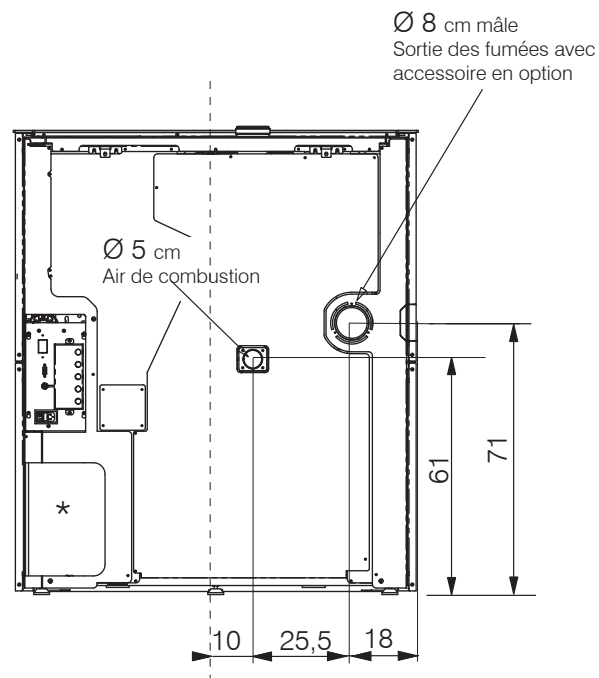
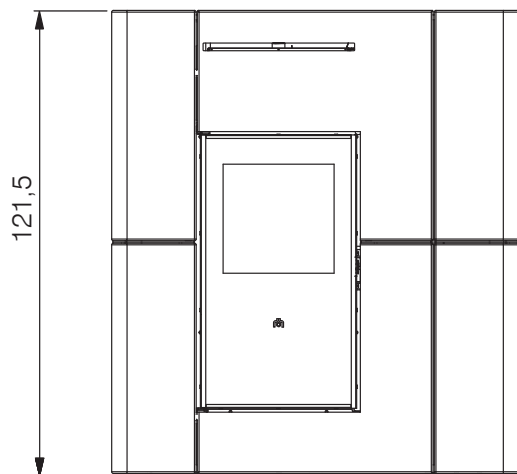


* espace destiné à accueillir le kit hydraulique R, R2 ou RW (Blade H22). Informations dans le manuel des kits.

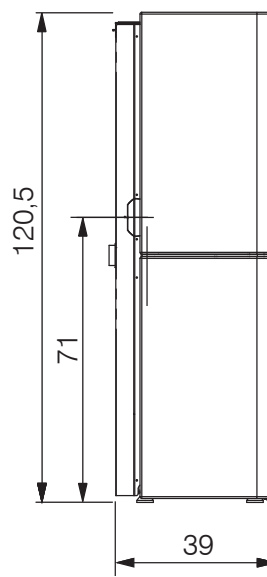
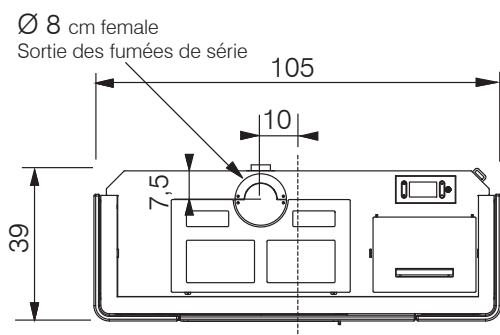


Le poêle hydro est équipé de série d'une sortie des fumées supérieure femelle. Pour que la sortie des fumées se fasse par l'arrière ou sur le côté, un kit optionnel est disponible.

BLADE H 18-22 CÉRAMIQUE (cm)



* espace destiné à accueillir le kit hydraulique R, R2 ou RW (Blade H22). Informations dans le manuel des kits.



Le poêle hydro est équipé de série d'une sortie des fumées supérieure (female)
Pour que la sortie des fumées se fasse par l'arrière, un kit optionnel est disponible. Sur la version
céramique il n'y a pas de sortie par lo côté.

Selon EN 14785				
	BLADE2 H 22 UP	BLADE2 H 18 UP		
	Puissance nominale		Puissance réduite	
Puissance utile	22,8	19,2	5,4	kW
Puissance de rendu à l'eau	19	15,5	4,3	
Rendement	91,6	91,7	93,8	%
CO-13% O ₂	94	61	31	mg/m ³
Température des fumées	149	138	74	°C
Consommation combustible *	5,2	4,4	1,2	kg/h
Capacité du réservoir	30			kg
Tirage	11,8		9,8	Pa
Autonomie	6	7	25	ore
Quantité d'eau	20			l
Vase de expansion interne	8			l
Pression d'exercice maximale	3			bar
Température d'exercice maximale	90			°C
Volume chauffable**	595	500		m ³
Diamètre du conduit de cheminée (female de sèrie; mâle en option par l'arrière)	80			mm
Diamètre du conduit de prise d'air (mâle)	50			mm
Poids avec emballage	307/259			kg
Catégories d'efficacité énergétique, selon les règlements de l'UE 2015-1186 (A++/G)	A++			

* Pour le calcul de la consommation, une puissance calorifique de 4,8 kW/kg a été utilisée.

** Le volume chauffable est calculé en considérant une demande de chaleur de 33 Kcal/m³ heure.

*** L'autonomie peut varier en fonction des caractéristiques d'utilisation/d'installation/du combustible.
Celle-ci ne constitue pas une obligation contractuelle, ni un motif de réclamation éventuel.

*** Des accessoires sont disponibles pour canaliser l'air chaud.

Le poêle peut aussi fonctionner en toute sécurité avec un tirage plus fort.

Un tirage excessif pourrait toutefois entraîner une extinction et/ou une diminution du rendement.

Les données ci-dessus sont indicatives et mesurées en phase de certification par l'organisme notifié.

EDILKAMIN s.p.a. se réserve le droit de modifier les produits sans aucun préavis en vue de les améliorer.

DONNÉES TECHNIQUES POUR LE DIMENSIONNEMENT DU CONDUIT DE FUMÉE

qui doit quoi qu'il en soit respecter les indications de cette fiche ainsi que les normes d'installation de chaque produit

	BLADE2 H 22 UP	BLADE2 H 18 UP		
	Potenza Nominale		Potenza Ridotta	
Température de sortie des fumées sur l'évacuation	179	166	89	kW
Tirage minimum	0,01			Pa
Capacité fumées	15,5	14,2	6,7	g/s
CO2	11,6	10,5	5,9	%

CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES

	BLADE2 H 22 UP	BLADE2 H 18 UP		
	Potenza Nominale		Potenza Ridotta	
Alimentation	230 Vac +/- 10% 50 Hz			
Puissance absorbée	80	80	70	W
Puissance absorbée stand by	3			W
Puissance absorbée max	300			W
Protection	Fusibile 250v 4 AT 5 mm x 20 mm			

**ECODESIGN REQUIREMENTS FOR SOLID FUEL BOILERS
ACCORDING TO COMMISSION REGULATION (EU) 2015/1185
AND ECOLABEL REQUIREMENTS FOR SOLID FUEL BOILERS
ACCORDING TO COMMISSION REGULATION (EU) 2015/1186**

EDILKAMIN – VYDA2 H 22 UP, BLADE2 H 22 UP, KIRA2 H 22 UP

ITALIANA CAMINI – LAYMA2 IDRO 22

Indirect heating functionality: YES

Direct heat output: 3,8 kW (space heat output)

Indirect heat output: 19,0 kW (water heat output)

Fuel	Preferred fuel (only one):	Other suitable fuel(s):	η_s [%]:	Space heating emissions at nominal heat output(*)				Space heating emissions at minimum heat output(*)(**)				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				mg/m ³ at 13%O ₂				mg/m ³ at 13%O ₂				
Log wood, moisture content ≤ 25 %	no	no										
Compressed wood with moisture content < 12 %	yes	no	88,8	11	1	94	96	10	<1	31	95	

Characteristics when operating with the preferred fuel only:

Seasonal space heating energy efficiency η_s [%]: 88,8

Energy efficiency index EEL: 130

Energy efficiency class: A++

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	Unit
Heat output				Useful efficiency (NCV as received)			
Nominal heat output	P_{nom}	22,8	kW	Useful efficiency at nominal heat output	η_{thnom}	91,6	%
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	5,4	kW	Useful efficiency at minimum heat output (indicative)	η_{thmin}	93,8	%
Auxiliary electricity consumption				Type of heat output/room temperature control (select one)			
At nominal heat output	e_{max}	0,080	kW	single stage heat output, no room temperature control		NO	
At minimum heat output	e_{min}	0,070	kW	two or more manual stages, no room temperature control		NO	
In standby mode	e_{sb}	0,003	kW	with mechanic thermostat room temperature control		NO	
Permanent pilot flame power requirement				with electronic room temperature control		NO	
Pilot flame power requirement (if applicable)	P_{pilot}	N.A.	kW	with electronic room temperature control plus day timer		NO	
				with electronic room temperature control plus week timer		YES	
				Other control options (multiple selections possible)			
				room temperature control, with presence detection		NO	
				room temperature control, with open window detection		NO	
				with distance control option		YES	

Contact details: Name and address of the manufacturer or its authorized representative.

Tel. +39 02 937021
www.edilkamin.it
mail@edilkamin.it
Manufacturer: EDILKAMIN SPA
Via Masoagni 7
20020 Lainate (MI) – ITALY

(*) PM = particulate matter, OGCs = organic gaseous compounds, CO = carbon monoxide, NO_x = nitrogen oxides

(**) Only required if correction factors F(2) or F(3) are applied.

**ECODESIGN REQUIREMENTS FOR SOLID FUEL BOILERS
ACCORDING TO COMMISSION REGULATION (EU) 2015/1185
AND ECOLABEL REQUIREMENTS FOR SOLID FUEL BOILERS
ACCORDING TO COMMISSION REGULATION (EU) 2015/1186**

EDILKAMIN – VYDA2 H 18 UP, BLADE2 H 18 UP, KIRA2 H 18 UP
ITALIANA CAMINI – LAYMA2 IDRO 18

Indirect heating functionality: YES

Direct heat output: 3,7 kW (space heat output)

Indirect heat output: 15,5 kW (water heat output)

Fuel	Preferred fuel (only one):	Other suitable fuel(s):	η_s [%]:	Space heating emissions at nominal heat output(*)				Space heating emissions at minimum heat output(*)(**)			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				mg/m ³ at 13%O ₂				mg/m ³ at 13%O ₂			
Log wood, moisture content ≤ 25 %	no	no									
Compressed wood with moisture content < 12 %	yes	no	88,7	14	1	61	96	10	<1	31	95

Characteristics when operating with the preferred fuel only:

Seasonal space heating energy efficiency η_s [%]: 88,7

Energy efficiency index EEI: 130

Energy efficiency class: A++

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	Unit
Heat output				Useful efficiency (NCV as received)			
Nominal heat output	P_{nom}	19,2	kW	Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{s,nom}$	91,7	%
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	6,4	kW	Useful efficiency at minimum heat output (indicative)	$\eta_{s,min}$	93,8	%
Auxiliary electricity consumption				Type of heat output/room temperature control (select one)			
At nominal heat output	e_{aux}	0,080	kW	single stage heat output, no room temperature control		NO	
At minimum heat output	e_{aux}	0,070	kW	two or more manual stages, no room temperature control		NO	
In standby mode	e_{aux}	0,003	kW	with mechanic thermostat room temperature control		NO	
Permanent pilot flame power requirement				with electronic room temperature control		NO	
Pilot flame power requirement (if applicable)	P_{pilot}	N.A.	kW	with electronic room temperature control plus day timer		NO	
				with electronic room temperature control plus week timer		YES	
				Other control options (multiple selections possible)			
				room temperature control, with presence detection		NO	
				room temperature control, with open window detection		NO	
				with distance control option		YES	

Contact details	Name and address of the manufacturer or its authorized representative.
Tel. +39 02 687021 www.edilkamin.it mail@edilkamin.it	Manufacturer: EDILKAMIN SPA Via Masoagni 7 20020 Lainate (MI) – ITALY

(*) PM = particulate matter, OGCs = organic gaseous compounds, CO = carbon monoxide, NOx = nitrogen oxides
(**) Only required if correction factors F(2) or F(3) are applied.

PRÉPARATION ET DÉBALLAGE

Les matériaux qui composent l'emballage ne sont ni toxiques ni nocifs et ne requièrent donc aucune procédure d'élimination particulière. Le stockage, l'élimination ou, éventuellement, le recyclage sont à la charge de l'utilisateur final conformément aux lois en vigueur en la matière.

Selon le pays de destination, l'emballage peut différer pour des motifs réglementaires et de transport.



Effectuer tout déplacement en position verticale à l'aide de moyens appropriés. Se conformer aux normes en vigueur en matière de sécurité. Faire attention que le produit ne bascule pas.

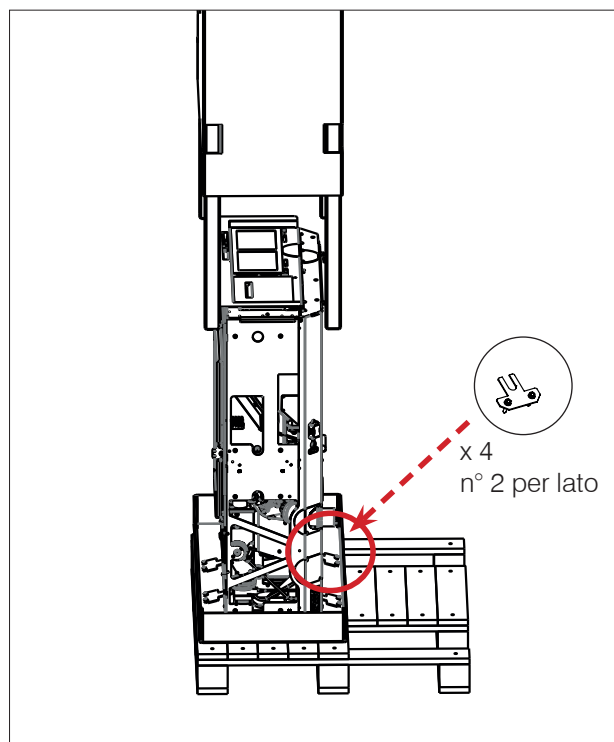


Preter attention que les enfants ne touchent pas

Les dessins sont fournis à titre indicatif, ils sont utiles pour le montage mais ne se réfèrent pas toujours au modèle spécifique.

RETRAIT DE LA PALETTE

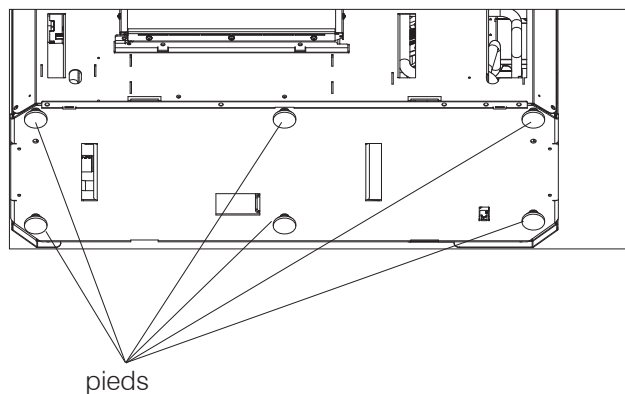
Le poêle est fixé sur la palette par quatre supports : deux à l'avant et deux à l'arrière. Dévisser les deux vis sur chacun des supports.



PIEDS RÉGLABLES

Les poêles hydro Blade H ont des pieds pour un meilleur réglage au sol.

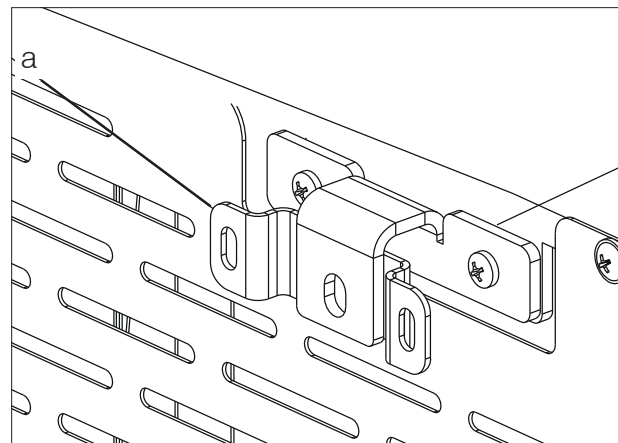
Ils peuvent être réglés en soulevant légèrement le poêle hydro ou en utilisant un tournevis en passant par le dessus du pied.



FIXATION MURALE

Fixer le poêle au mur en utilisant les équerres (a) fournies et les pattes (b) déjà montées sur le produit, ou utiliser des systèmes alternatifs qui garantissent sa stabilité.

Fixer les équerres au mur à l'aide des chevilles Fischer murales.



Les dessins sont fournis à titre indicatif, ils sont utiles pour le montage mais ne se réfèrent pas toujours au modèle spécifique.

RACCORDEMENT HYDRAULIQUE

Blade H sont équipés d'un vase d'expansion clos.

La présence du vase intégré NE garantit PAS une protection adéquate contre les dilatations thermiques subies par l'eau de toute l'installation.

L'installateur devra donc évaluer l'éventuelle nécessité d'un vase d'expansion supplémentaire, en fonction du type d'installation employé.

TOUS LES AUTRES COMPOSANTS HYDRAULIQUES PEUVENT ÊTRE INSTALLÉS À L'INTÉRIEUR DU POÊLE HYDRO EN ACHETANT UN DES KITS EDILKAMIN OU PRÉDISPOSÉS PAR L'INSTALLATEUR.

Le raccordement d'eau dépend du type d'installation.

Il existe cependant des « règles communes » :

- L'installation hydraulique doit fonctionner avec une pression comprise entre 1 et 1,5-2 bar à chaud sur un circuit en vase clos.
- NE PAS installer le poêle hydro pour remplacer un système primaire avec vase d'expansion ouvert.
- La présence d'un ballon tampon (à accumulation inertielle) est recommandée mais n'est pas obligatoire. Sa présence a l'avantage de libérer le poêle hydro des demandes « brusques » de l'installation et de permettre l'intégration avec d'autres sources de chaleur. Il réduit les consommations et augmente l'efficacité du système. Edilkamin recommande un ballon tampon d'au moins 20 l/kW.
- La température de retour de l'eau au poêle hydro doit être supérieure à au moins 50-55°C pour éviter les phénomènes de condensation.
- Pour le chauffage des panneaux radiants à basse température, il faut un ballon tampon (puffer) (accumulation inertielle) installé comme indiqué par le fabricant des panneaux radiants.
- Le matériau utilisé dans le circuit doit être apte à résister à toute hausse de température.
- L'installateur doit évaluer en fonction du type d'eau et de l'installation si prévoir d'autres produits. En Italie, se référer à la norme UNI 8065 (traitement de l'eau dans les installations thermiques à usage civil).
- Le raccordement direct aux radiateurs empêche le bon fonctionnement à cause du diamètre réduit des tubes de ces derniers.

Les techniciens ont à disposition les gabarit à l'échelle 1: 1.

Edilkamin propose des kits internes (en option).

KIT R

Pour une installation sans production d'eau chaude sanitaire instantanée.

KIT R2

Pour une installation sans production d'eau chaude sanitaire instantanée avec séparateur de l'installation.

KIT RW (pour Blade H 22)

Pour une installation avec production d'eau chaude sanitaire instantanée. Recommandé uniquement pour les modèles de 22 kW.

MANOMÈTRE

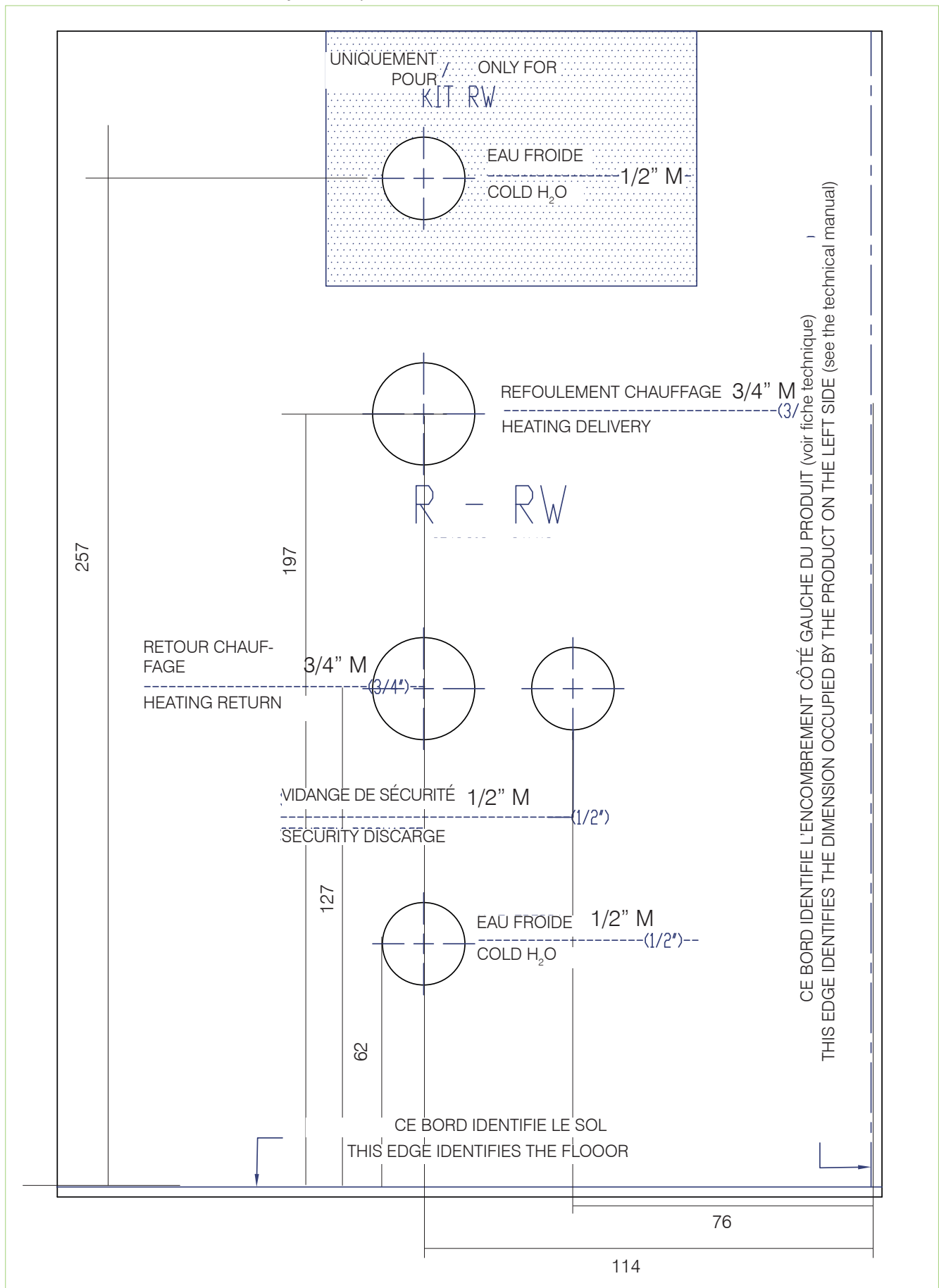
Avec les kits on peut lire du display la pression de l'eau. Il n'y a donc pas de manomètre analogique. La pression de l'eau peut être lue sur l'écran, en bas à gauche (*) comme dans la figure ci-dessous. Edilkamin propose un manomètre analogique en option



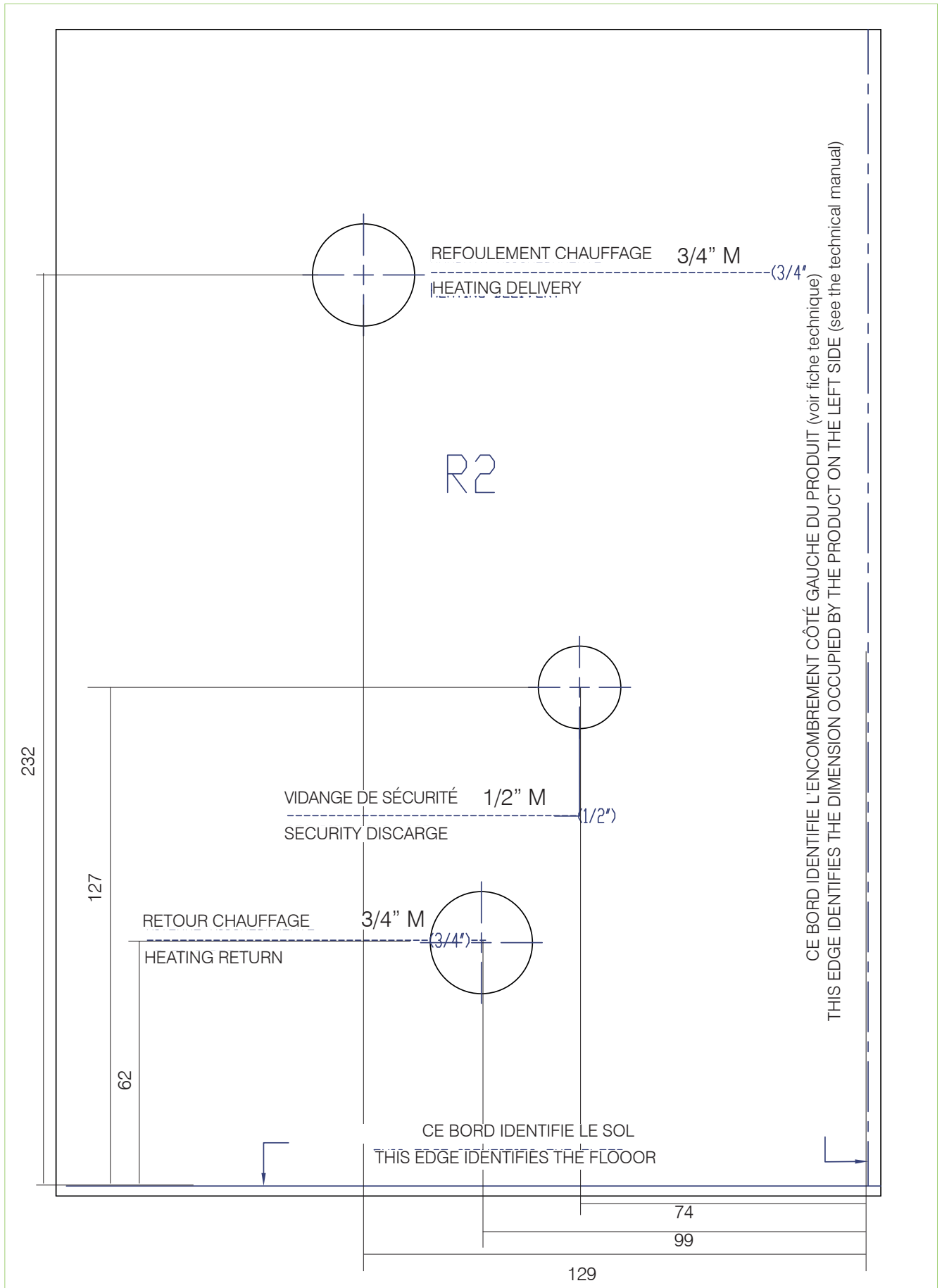
PURGE

Pendant le fonctionnement normal, la purge est automatique. Lors de l'installation, le technicien vérifie que la purge automatique est opérationnelle et la nécessité éventuelle d'une purge manuelle de l'installation.

KIT R-RW Gabarit raccords hydrauliques en mm



KIT R2 Gabarit raccords hydrauliques en mm



ÉVENTUELLE SORTIE SUR LE CÔTÉ DROIT DES RACCORDS HYDRAULIQUES

Pour une sortie des raccords hydrauliques sur le côté, il est possible d'utiliser des coudes vendus dans le commerce et d'exploiter le « renforcement » (« creux ») entre la sortie des tuyaux et l'arrière du poêle, tel que les installateur ont sur web sit.



Lors de l'installation des kits, retirer l'arrière et vérifier la fermeture des bagues (écrous) sur les tuyaux de sortie du poêle hydro.

AVANT-PROPOS SUR L'INSTALLATION

Ne pas oublier que :

- l'installation doit être effectuée par du personnel qualifié ;
- l'installation et l'utilisation du produit doivent être conformes aux législations locales et nationales ainsi qu'aux normes européennes. En Italie, la référence est la norme UNI 10683.
- en cas d'installation dans une copropriété, il est nécessaire d'obtenir l'accord préalable de l'administrateur ;
- en cas d'installation dans des locaux publics, vérifier et respecter les réglementations locales pour ces installations.

Les indications générales suivantes ne sauraient ni remplacer le contrôle des normes locales ni impliquer la responsabilité de l'installateur.

Dans chaque pays, vérifier s'il existe des conditions d'installation particulières admises pour les poêles étanches.

Contrôle de la conformité de la pièce d'installation

- Le volume de la pièce doit être supérieur à 15 m³.
- Le sol doit pouvoir supporter le poids du produit et des accessoires* (voir la remarque du paragraphe sur la protection contre la chaleur).
- Mettre le produit à niveau.
- En Italie, conformément à la norme UNI 10683, l'installation est admise également dans une chambre à coucher ou dans des locaux en présence d'un autre équipement de prélèvement d'air de combustion de ce même local, à condition que la prise d'air soit raccordée à l'extérieur.
- Ne pas installer dans des locaux exposés à un risque d'incendie ou d'explosion.
- En Italie, contrôler les compatibilités conformément aux normes UNI 10683 et UNI 7129 en présence de produits à gaz.

Protection contre la chaleur et distances de sécurité

Toutes les surfaces du bâtiment à proximité du produit doivent être protégées contre la surchauffe.

Les mesures d'isolation à adopter dépendent du type de surfaces.

Le produit doit être installé conformément aux conditions de sécurité suivantes :

- distance minimum sur les côtés de 5 cm par rapport aux matériaux inflammables ;
- aucun matériau inflammable ne peut être placé à moins de 80 cm devant le poêle.

En cas d'installation avec une cloison en bois ou autre matériau inflammable, il faut isoler de façon appropriée le conduit d'évacuation des fumées.

En cas d'installation sur un sol en matériau inflammable et/ou combustible ou dont la capacité de charge est insuffisante*, il est conseillé de positionner le produit sur une plaque en acier ou en verre afin de répartir la charge.

Demander le kit en option au revendeur.

Remarques sur l'emplacement du produit

Le produit est conçu pour fonctionner dans toutes les conditions climatiques. En cas de conditions particulières, par exemple de vent fort, des systèmes de sécurité peuvent se déclencher et entraîner l'extinction du produit.

Contactez le centre d'assistance technique (CAT) agréé Edilkamin.

**REMARQUE**

Le diamètre de la sortie des fumées n'est pas le diamètre du système de cheminée. Le système de cheminée doit être dimensionné conformément aux normes nationales et locales.

Notamment (liste non exhaustive), se reporter aux normes EN 13384, EN 1443, EN 1856, EN 1457 et à toutes les normes locales.

SYSTÈME DE CHEMINÉE

(Conduit de fumée, conduit de cheminée et mitron)

Ce chapitre a été rédigé conformément aux normes européennes EN 13384, EN 1443, EN 1856 et EN 1457. L'installateur doit tenir compte de ces normes ainsi que de toute autre norme locale éventuelle. Le présent manuel ne saurait en aucun cas remplacer les normes en vigueur.

Le produit doit être raccordé à un système adéquat d'évacuation des fumées en mesure d'évacuer en toute sécurité les fumées produites par la combustion.

Avant la mise en place du produit, l'installateur doit s'assurer de la conformité du conduit de cheminée.

CONDUIT DE FUMÉE, CONDUIT DE CHEMINÉE

Le conduit de fumée (conduit qui raccorde la bouche de sortie des fumées du foyer à l'entrée du conduit de cheminée) et le conduit de cheminée doivent, en plus des autres prescriptions prévues par les normes, en règle générale :

- recevoir l'évacuation d'un seul produit (l'évacuation de plusieurs produits en même temps est interdite)* ; dans certains pays, il existe des règlements spécifiques, il appartient à l'installation d'évaluer la conformité aux règlements locaux ;
- se développer surtout dans le sens vertical ;
- ne présenter aucun segment en contre-pente ;
- présenter une section interne de préférence circulaire et, quoi qu'il en soit, avec un rapport inférieur à 1,5 entre les côtés ;
- finir sur le toit par une cheminée appropriée. L'évacuation murale directe ou vers des espaces clos, même à l'air libre, est interdite ;
- être réalisés à partir de matériaux caractérisés par une classe de réaction au feu A1 conformément à la norme UNI EN 13501 ou à une norme nationale équivalente ;
- être dûment certifiés avec, s'ils sont en métal, une plaque de cheminée adéquate ;
- conserver la section initiale ou la modifier uniquement au-dessus de la sortie du produit et non pas le long du conduit de cheminée.

LE CONDUIT DE FUMÉE

Outre les prescriptions générales valables pour le conduit de cheminée et le conduit de fumée, le conduit de cheminée :

- ne peut pas être en matériau métallique flexible ;
- doit être isolé s'il passe dans des espaces non chauffés ou à l'extérieur ;
- ne doit pas traverser des espaces où l'installation de générateurs de chaleur à combustion est interdite, ou bien des espaces exposés à un risque d'incendie ou impossibles à contrôler ;
- doit permettre la récupération de la suie et doit pouvoir faire l'objet de contrôles ;
- doit, en règle générale, présenter 3 coudes maximum avec un angle maximal de 90° ; l'évaluation incombe au technicien qui procède au dimensionnement ;
- en règle générale, l'éventuel segment horizontal peut avoir une longueur maximale/moyenne de 3 mètres en fonction du tirage. Il faut tenir compte quoi qu'il en soit du fait que les segments longs favorisent l'accumulation de la saleté et qu'ils sont plus difficiles à nettoyer. L'évaluation incombe au technicien qui procède au dimensionnement.



Éviter l'infiltration d'eau de condensation par le conduit de cheminée.

Monter éventuellement un anneau anticondensation : demandez à votre ramoneur.

Les dommages causés par l'eau de condensation sont exclus de la garantie.



* Dans certains pays, dans des conditions particulières, les installations en conduit de cheminée multiple sont admises. Selon les réglementations régionales, d'autres installations de sécurité sont nécessaires en cas de raccordement à des conduits de cheminée multiples. Votre ramoneur/technicien pourra vous fournir de plus amples informations.

LE CONDUIT DE CHEMINÉE :

Outre les prescriptions générales valables pour le conduit de fumée et le conduit de cheminée, le conduit de cheminée :

- ne doit servir qu'à l'évacuation des fumées ;
- doit être correctement dimensionné pour satisfaire l'évacuation des fumées (EN 13384-1 par exemple) ;
- doit être de préférence isolé, en acier avec section interne circulaire. Si cette section est rectangulaire, le rayon des arêtes ne doit pas être inférieur à 20 mm et le rapport entre les dimensions internes doit être inférieur à 1,5 ;
- doit présenter normalement une hauteur minimale de 1,5 mètre ;
- doit garder une section constante ;
- doit être imperméable et thermiquement isolé pour garantir le tirage ;
- doit prévoir de préférence une chambre de récupération des granulés non brûlés et de toute éventuelle condensation ;
- doit être propre s'il n'est pas neuf afin d'éviter tout risque d'incendie ;
- il est généralement conseillé de tuber le conduit de cheminée si son diamètre dépasse 150 mm. L'évaluation incombe au technicien qui procède au dimensionnement.

SYSTÈME TUBÉ :

Outre les prescriptions générales valables pour le conduit de fumée et le conduit de cheminée, le système tubé :

- doit fonctionner sous pression négative ;
- doit pouvoir être inspecté ;
- doit respecter les indications locales.

LE MITRON

- doit être antivent ;
- doit présenter une section interne équivalente à celle du conduit de cheminée et une section de passage des fumées en sortie équivalente à deux fois la section interne du conduit de cheminée ;
- en cas de conduits de cheminée accouplés (et espacés l'un de l'autre d'au moins 2 m), le mitron qui reçoit l'évacuation du produit à combustible solide ou celui du plan le plus haut doit surmonter l'autre d'au moins 50 cm ;
- doit dépasser la zone de reflux (en Italie, la norme de référence est la norme UNI 10683, point 6.5.8) ;
- doit permettre l'entretien de la cheminée.

PRISE D'AIR EXTÉRIEURE

Nous conseillons généralement deux méthodes alternatives pour garantir l'afflux d'air nécessaire pour la combustion.

Prise d'air indirecte

Prévoir au sol une prise d'air d'une surface utile (sans compter les grilles ou autres dispositifs de protection) d'au moins 80 cm² (diamètre de 10 cm).

Nous conseillons, afin d'éviter les courants d'air, de prévoir la prise d'air à l'arrière du poêle ou derrière un radiateur.

Nous conseillons de ne rien disposer face au produit de manière à éviter tout courant d'air gênant.

Prise d'air directe

Prévoir une prise d'air, d'une section utile (sans grilles ou autres dispositifs de protection) au moins égale à la section du trou d'entrée d'air à l'arrière du produit. Évaluer le diamètre en fonction des pertes de charge. Raccorder la prise d'air à l'orifice à l'aide d'un tuyau pouvant également être flexible. Augmenter le diamètre du tuyau si celui-ci n'est pas lisse : en évaluer les pertes de charge.

Nous conseillons de ne pas dépasser 5 mètres et de n'effectuer pas plus de 3 coudes en fonction du tirage du conduit de cheminée.

Le flux d'air peut provenir d'une pièce située à proximité à condition que :

- le flux ne rencontre aucun obstacle en passant à travers des ouvertures permanentes communiquant avec l'extérieur ;
- le local adjacent à la pièce d'installation du produit ne soit pas en dépression par rapport au milieu extérieur ;
- la pièce adjacente ne serve pas de garage, de salle de bains, de chambre à coucher ni à des activités présentant un risque d'incendie ;
- la pièce adjacente ne soit pas un espace commun de l'immeuble.

En Italie, la norme UNI 10683 indique que la ventilation est suffisante même si le maintien de la différence de pression entre milieu extérieur et milieu intérieur inférieure ou égale à 4 Pa (norme UNI EN 13384-1 par exemple) est garanti. L'installateur qui délivre la déclaration de conformité est responsable de ces conditions.

VERIFICA DELL' ALLACCIAMENTO ELETTRICO

Posizionare la presa di corrente in un punto facilmente accessibile.

Il prodotto è fornito di un cavo di alimentazione elettrica da collegarsi ad una presa di 230V 50 Hz, preferibilmente con interruttore magnetotermico.

Variazioni di tensione superiori al 10% possono compromettere il funzionamento.

L'impianto elettrico deve essere a norma; verificare in particolare l'efficienza del circuito di terra.

Mettere le poêle sous tension en déplaçant l'interrupteur de la position 0 à la position 1.

Un fusibile 4A est inséré sur la prise avec interrupteur située à l'arrière du poêle.

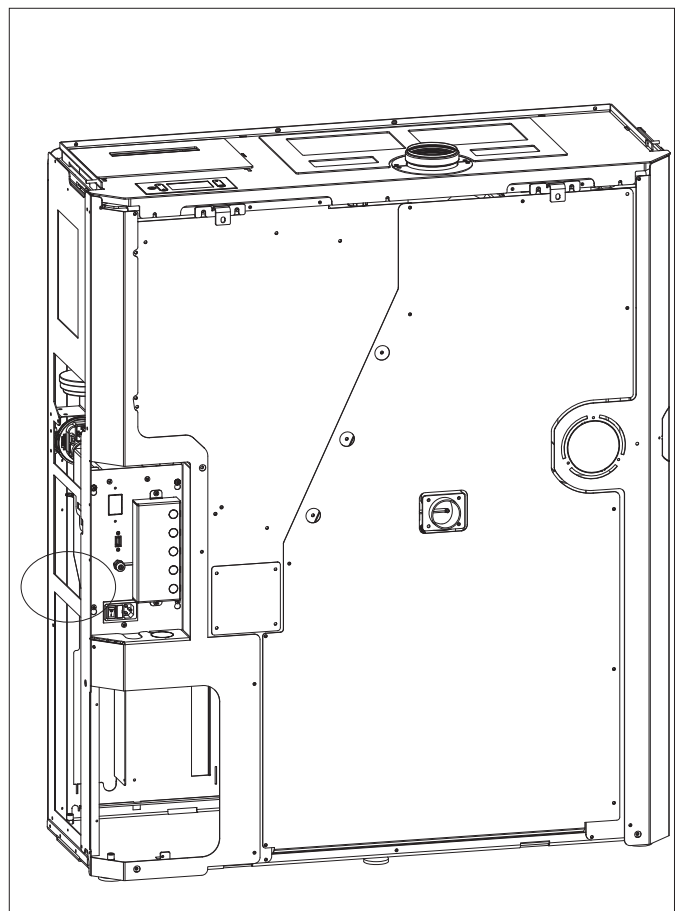
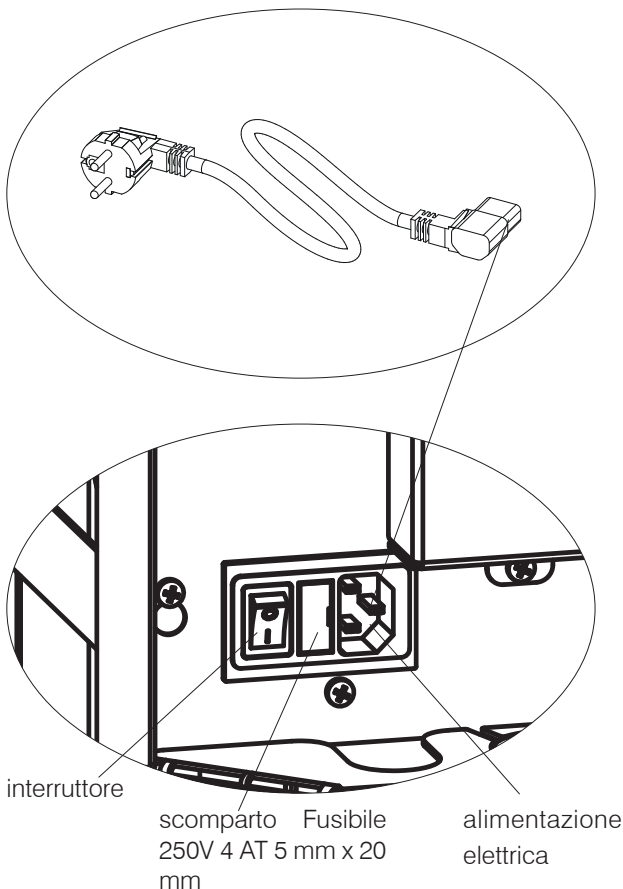


Un circuit de mise à la terre inefficace provoque un dysfonctionnement dont la société Edilkamin ne saurait être tenue responsable.

La ligne d'alimentation doit avoir une section adaptée à la puissance de l'appareil.



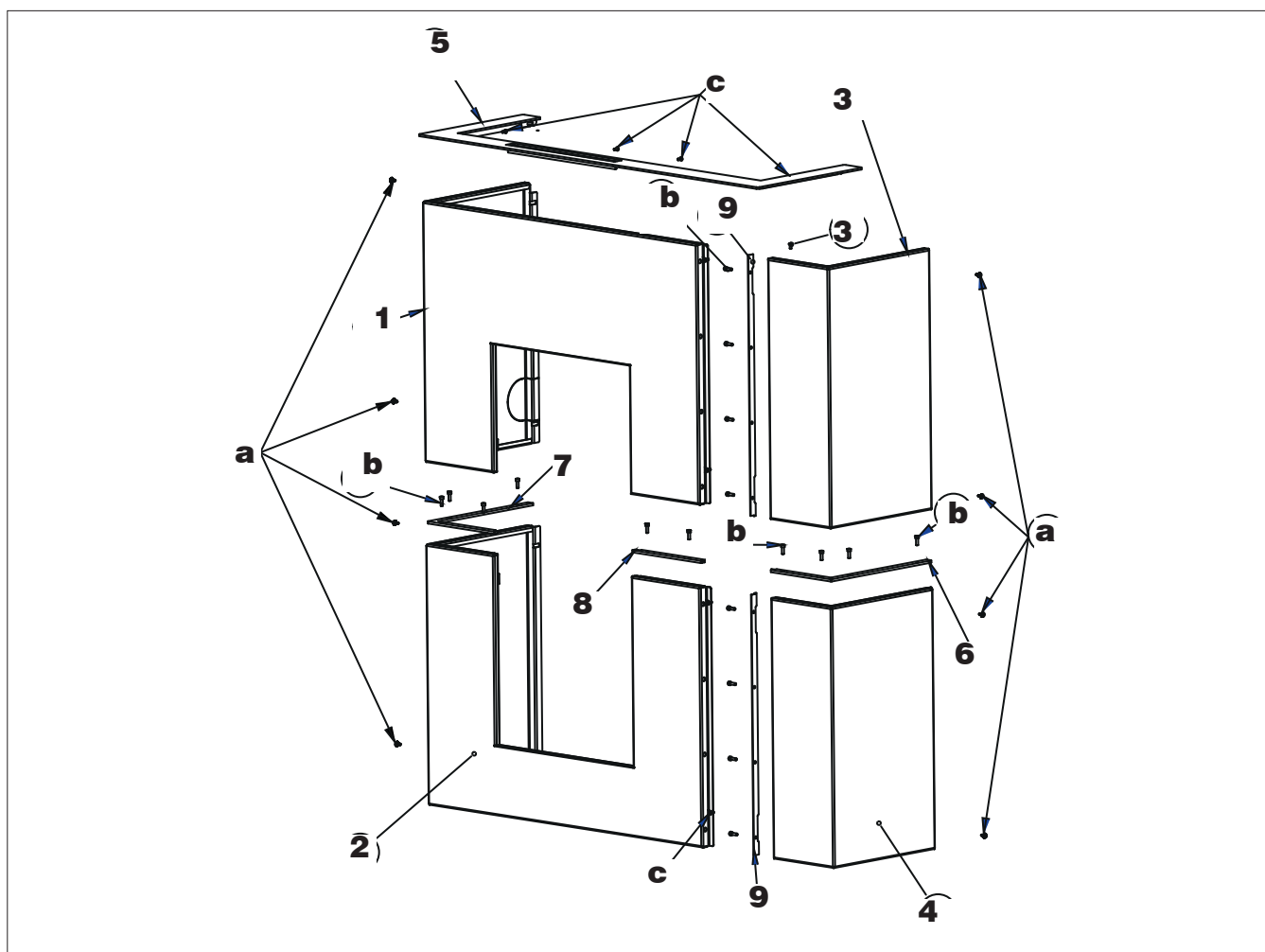
Le cordon d'alimentation électrique ne doit pas entrer en contact avec les tuyaux d'évacuation ou avec d'autres parties chaudes du poêle.



Description	Référence sur la figure ci-dessous	Quantité
Flanc supérieur gauche avec prédécoupe pour évacuation des fumées latérale	(1)	1
Flanc inférieur gauche	(2)	1
Flanc supérieur droit	(3)	1
Flanc inférieur droit	(4)	1
Dessus décoratif	(5)	1
Profil droit	(6)	1
Profil extérieur gauche	(7)	1
Profil avant gauche	(8)	1
Épaisseur centrale	(9)	2
Petits composants		
Vis autotaraudeuse avec rondelle 4,2x13 noire	(a)	8
Vis creuse hexagonale M5x16	(b)	18
Vis autotaraudeuse 4,2x9,5	(c)	9

Les mots « droite » et « gauche » font référence au côté du produit lorsqu'on l'observe de face.

Les éléments répertoriés ci-dessus, une fois le montage terminé, seront positionnés tel que représenté sur la figure ci-dessous. Les opérations de montage sont décrites sur les figures des pages suivantes.



**Pieds de mise à niveau**

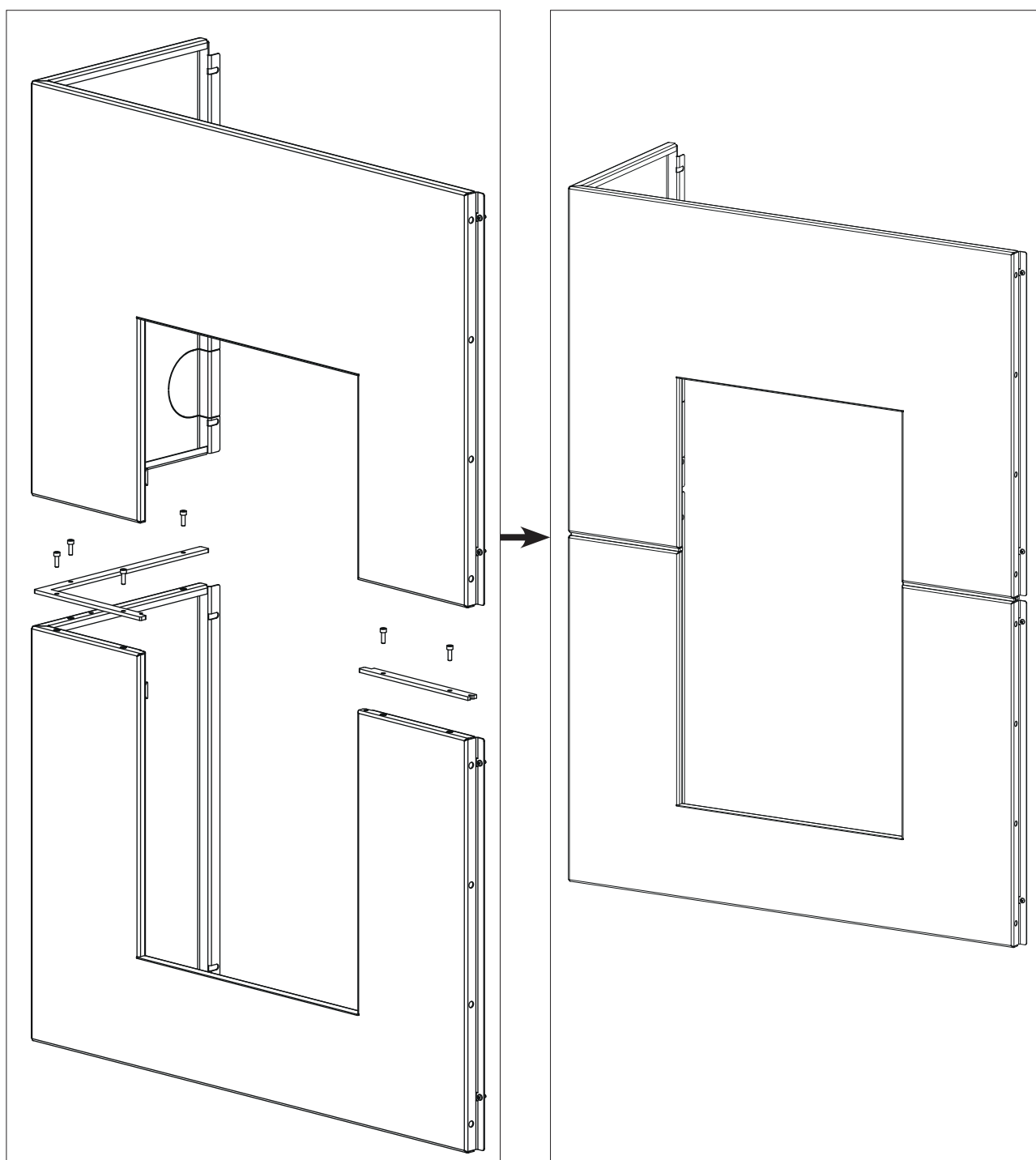
Le produit est doté de pieds qui peuvent être réglés avec un tournevis depuis l'intérieur du produit AVANT de monter les revêtements ou en soulevant le produit.



AVANT DE MONTER LE REVÊTEMENT, FIXER LE PRODUIT AU MUR AVEC LES SUPPORTS FOURNIS POUR ÉVITER LE RISQUE DE BASCULEMENT.

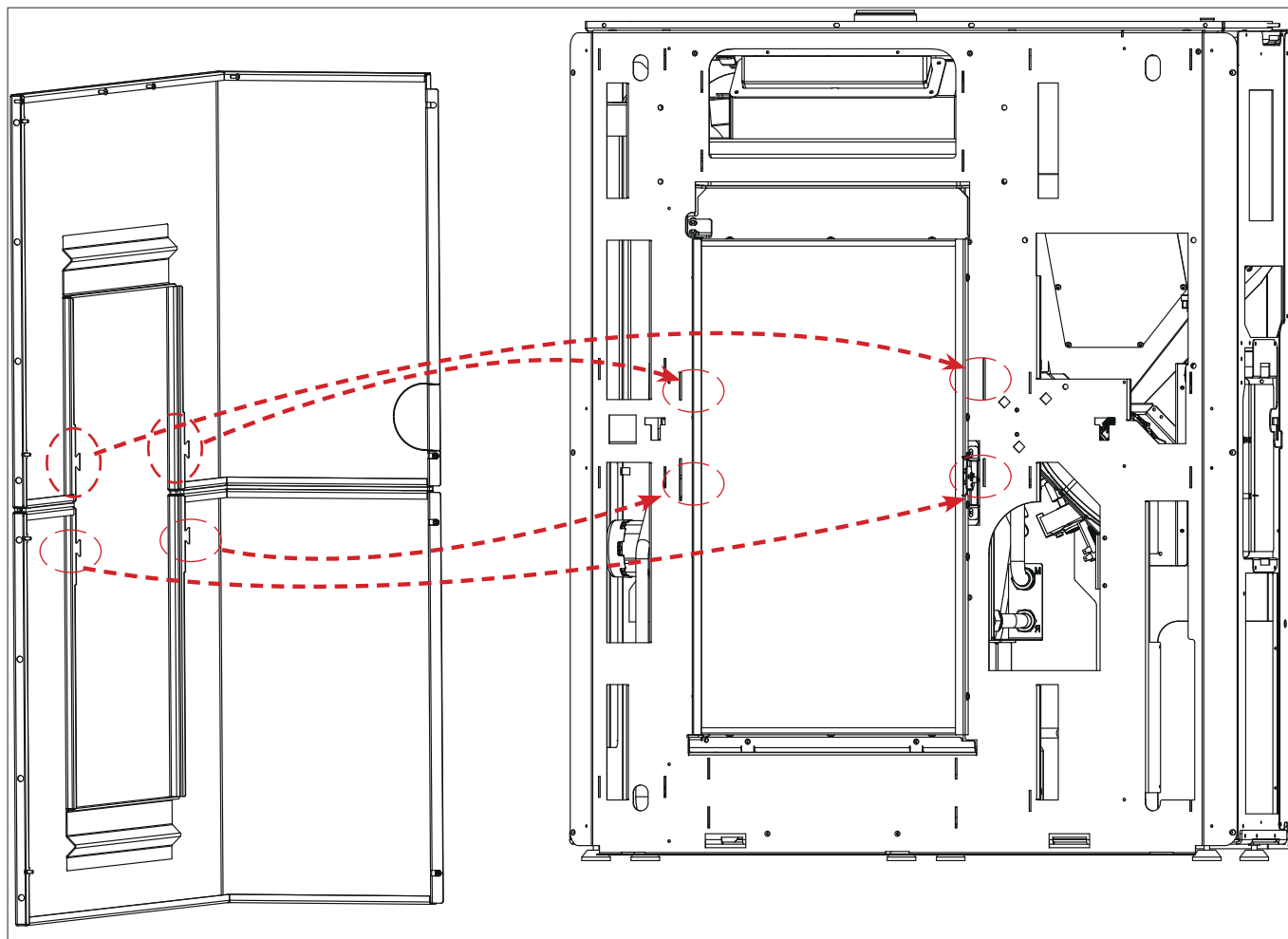
Assemblage flanc gauche (1 et 2)

Visser le flanc inférieur gauche, le profil extérieur gauche, le profil avant gauche. Encastrer le flanc supérieur gauche (les vis servent à encastrer le flanc supérieur) pour obtenir un flanc gauche complet

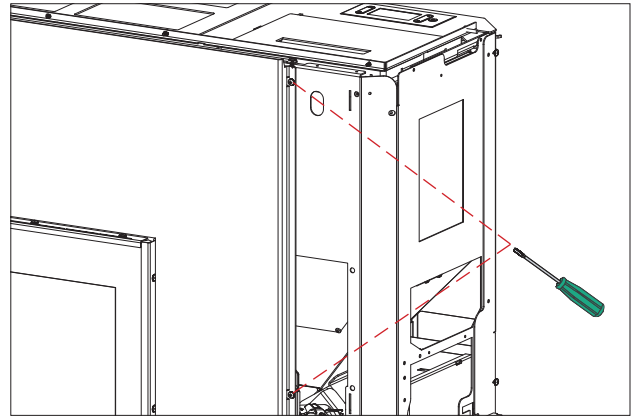
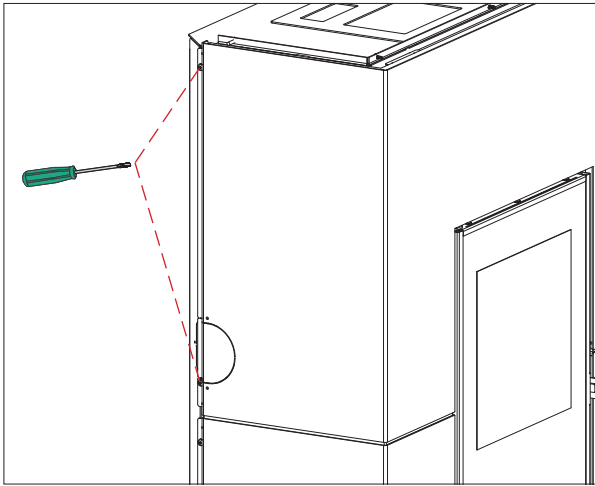


Montage du Flanc assemblé gauche

Insérer le flanc gauche de manière à l'encaster dans les « renforcements » situés en haut à l'avant, en veillant à ce qu'il repose bien dans le bas

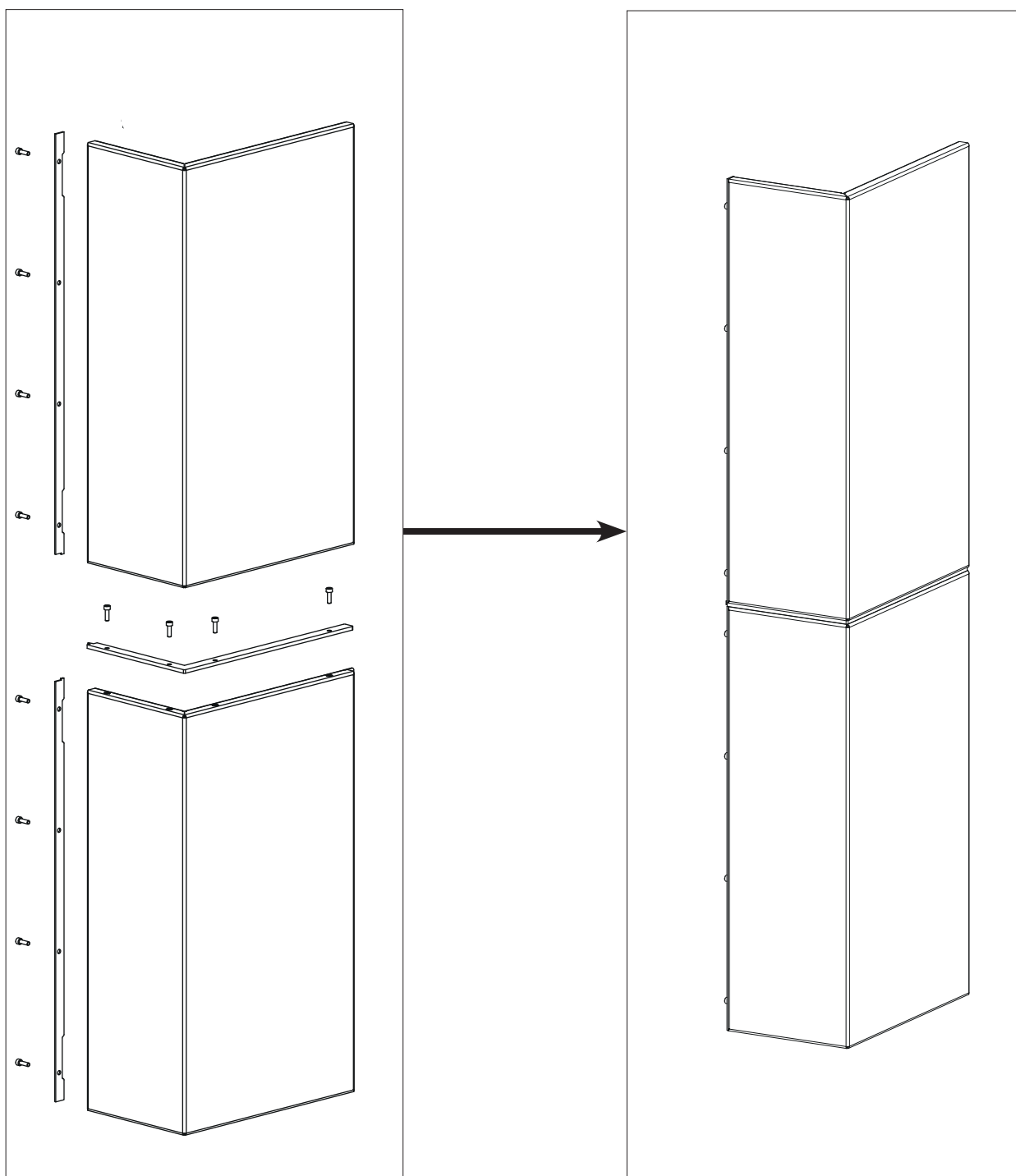


Visser alors à la structure sur le côté gauche (3 vis) et sur le devant (4 vis).



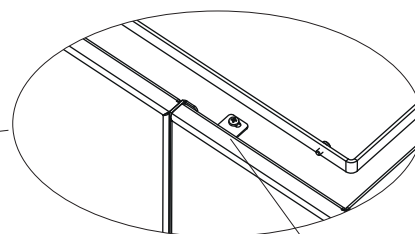
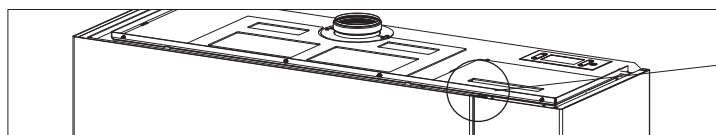
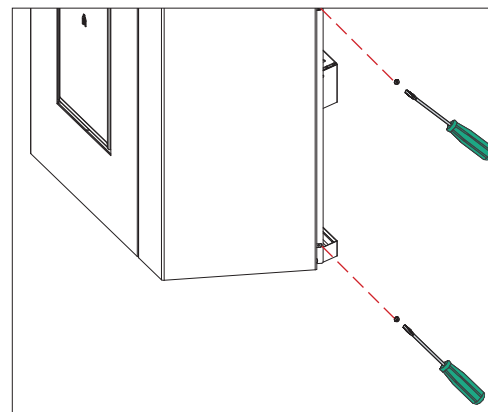
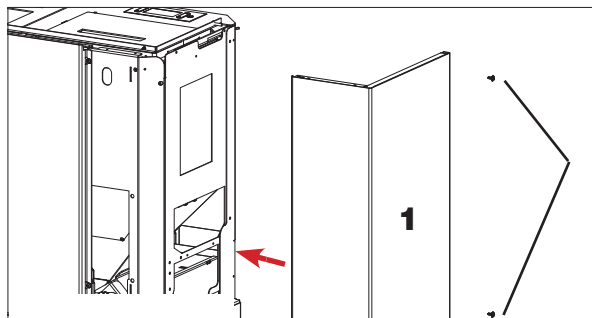
Assemblage flanc droit (3 et 4)

Visser le flanc supérieur droit, le profil extérieur droit, le profil avant droit. Encastrer le profil supérieur droit. Visser les intercalaires centraux pour obtenir un flanc droit complet.



Placer le flanc droit assemblé.

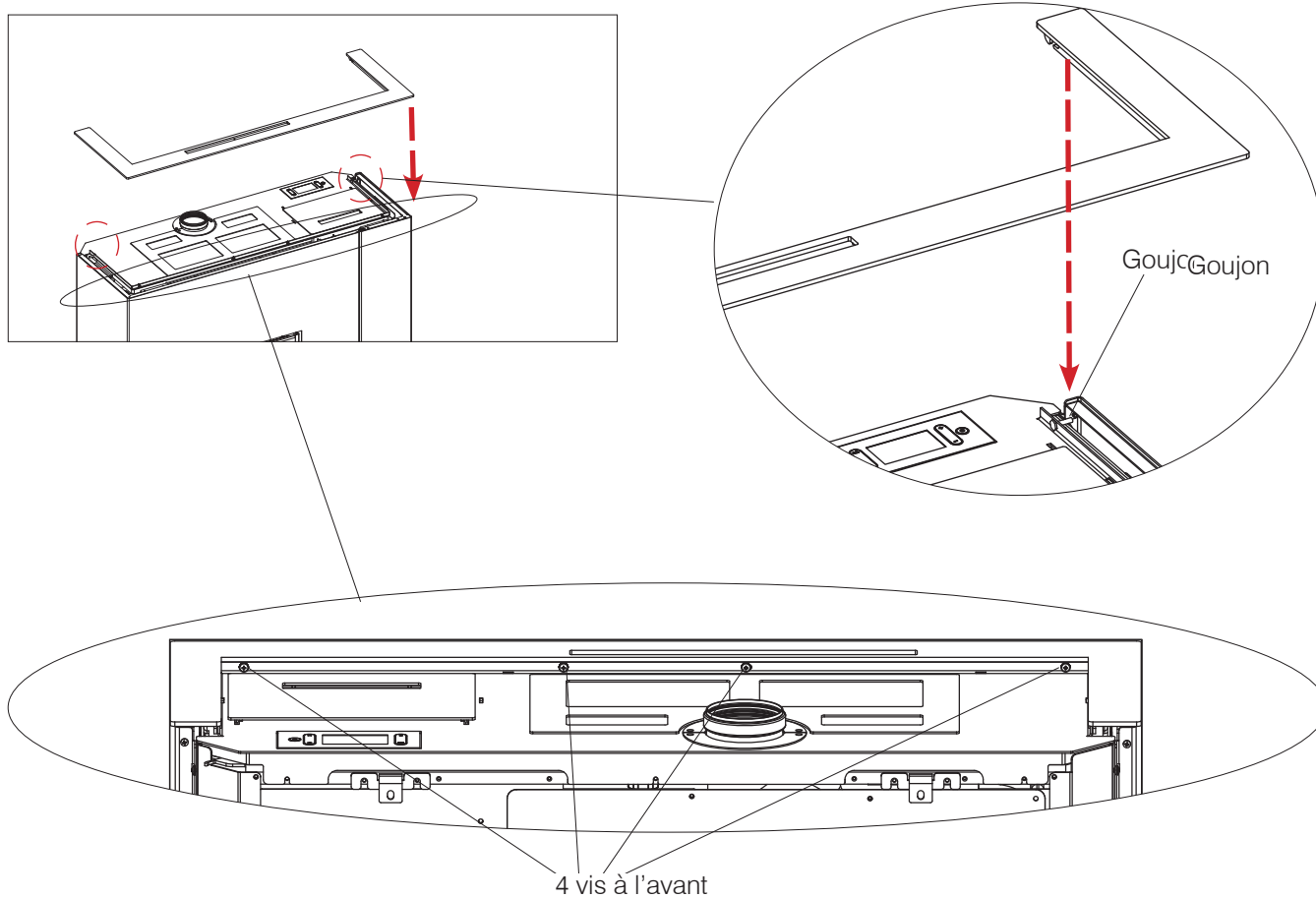
Le visser sur le côté droit et sur le dessus à l'aide d'une vis.



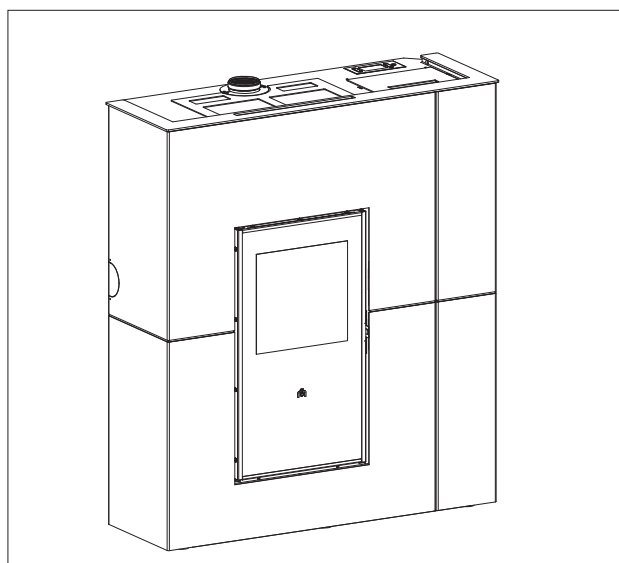
vis dessus

Montage du dessus décoratif

Positionner le dessus décoratif en l'encastrant sur les deux goujons à droite et à gauche et le visser ensuite avec les 4 vis à l'avant.

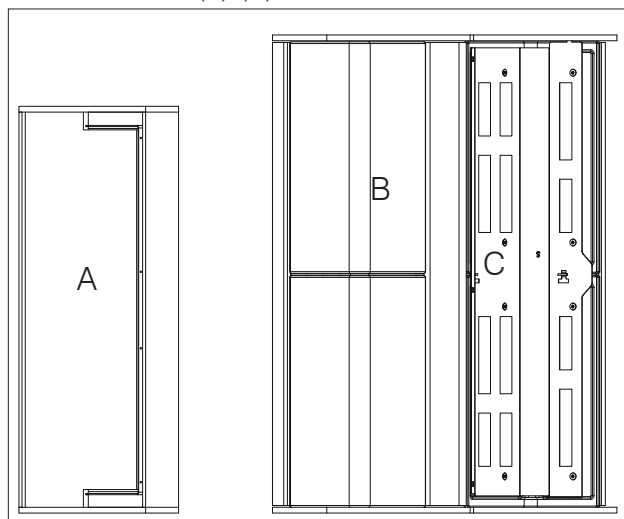


Une fois le revêtement installé, le produit se présente comme suit.

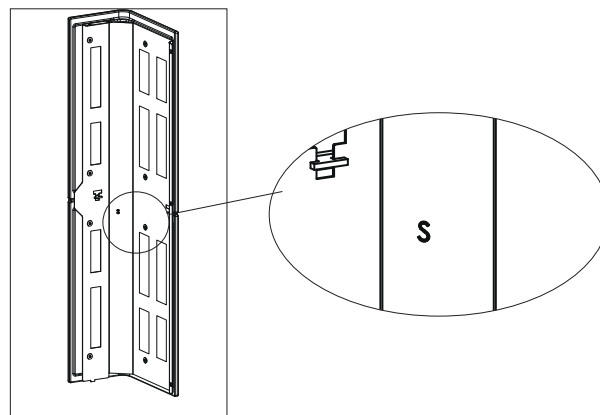


Le revêtement de Blade H céramique est divisé comme suit :

- une boîte avec les parties métalliques (A), indiquées dans le tableau ci-dessous par les numéros (3-4-5-6).
- deux boîtes (B)-(C) contenant chacune un côté en céramique.



Sur chaque côté en céramique, la position est gravée à l'intérieur (S = gauche ; D = droit).

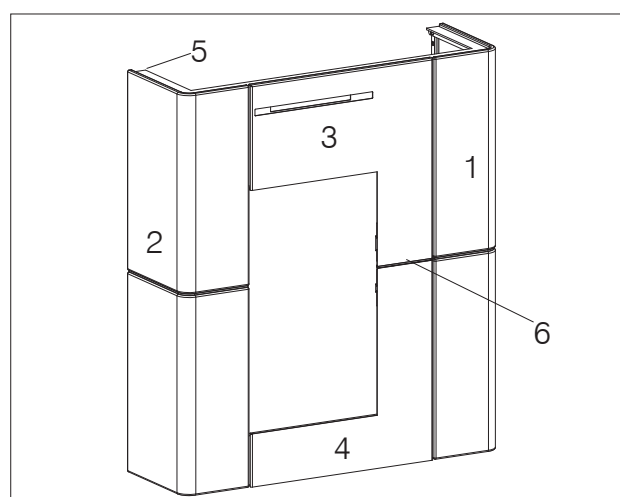


Description	Référence sur la figure ci-dessous	Quantité
Côté en céramique droit	(1)	1
Côté gauche	(2)	1
Façade supérieure en acier	(3)	1
Façade inférieure en acier	(4)	1
Top supérieur décoratif	(5)	1
Profil de compensation entre la façade supérieure et la façade inférieure en acier	(6)	1
Petits composants		

Les mots « droite » et « gauche » font référence au côté du produit lorsqu'on l'observe de face.

Les éléments répertoriés ci-dessus, une fois le montage terminé, seront positionnés tel que représenté sur la figure ci-contre.

Les opérations de montage sont décrites sur les figures des pages suivantes.



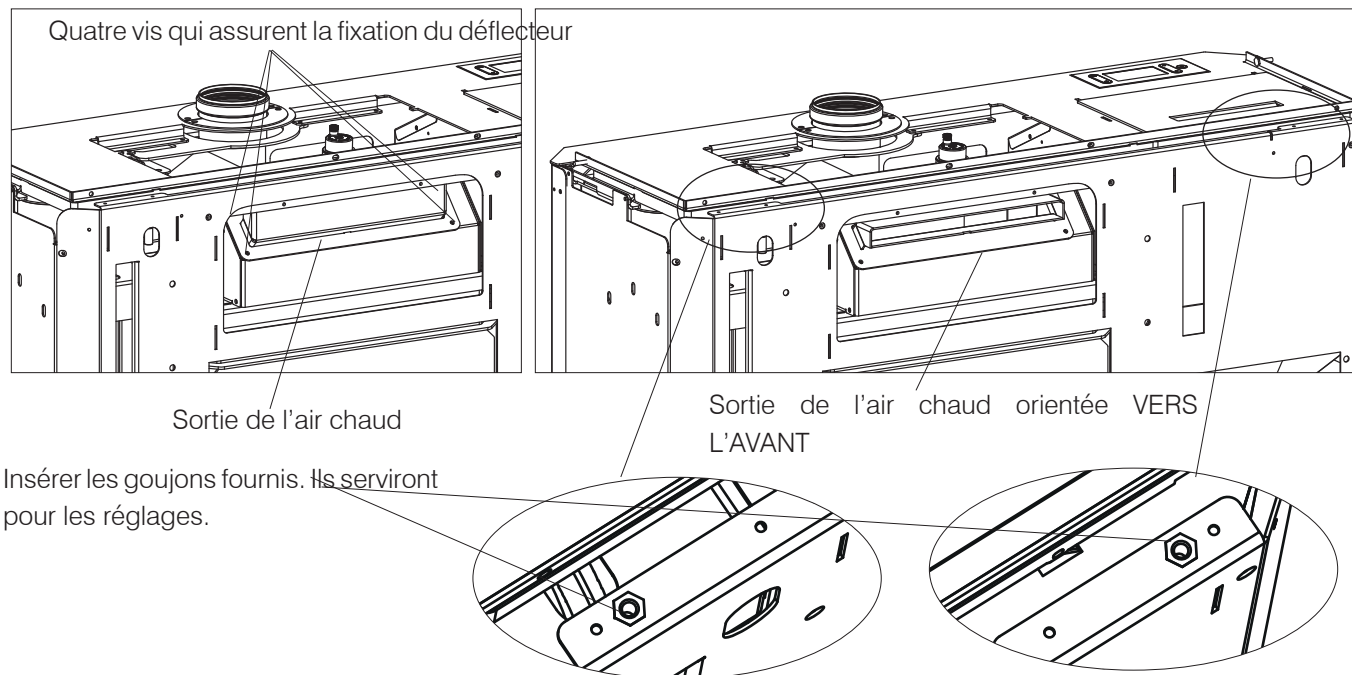
Pieds de mise à niveau

Le produit est doté de pieds qui peuvent être réglés avec un tournevis de l'intérieur du produit AVANT de monter les revêtements.



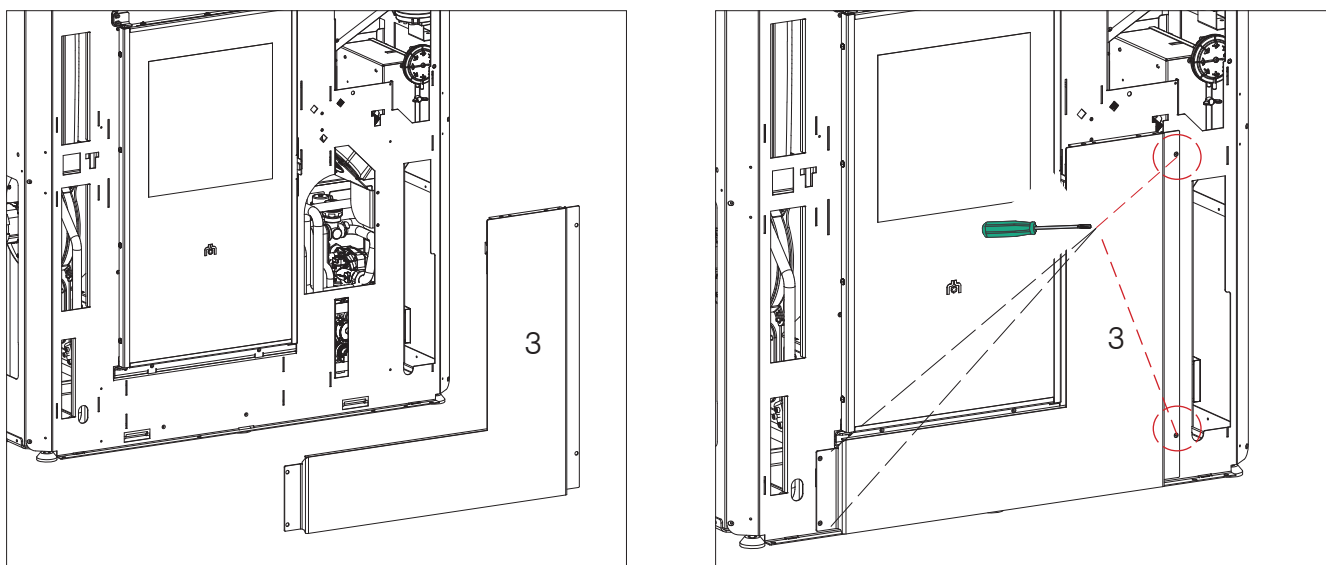
AVANT DE MONTER LE REVÊTEMENT, FIXER LE PRODUIT AU MUR AVEC LES SUPPORT FOURNIS POUR ÉVITER LE RISQUE DE BASCULEMENT.

Avant de commencer le montage du revêtement, pour la version en céramique, orienter le déflecteur avec la sortie de l'air chaud VERS L'AVANT. Pour le faire, dévisser les quatre vis qui assurent sa fixation et le retourner.



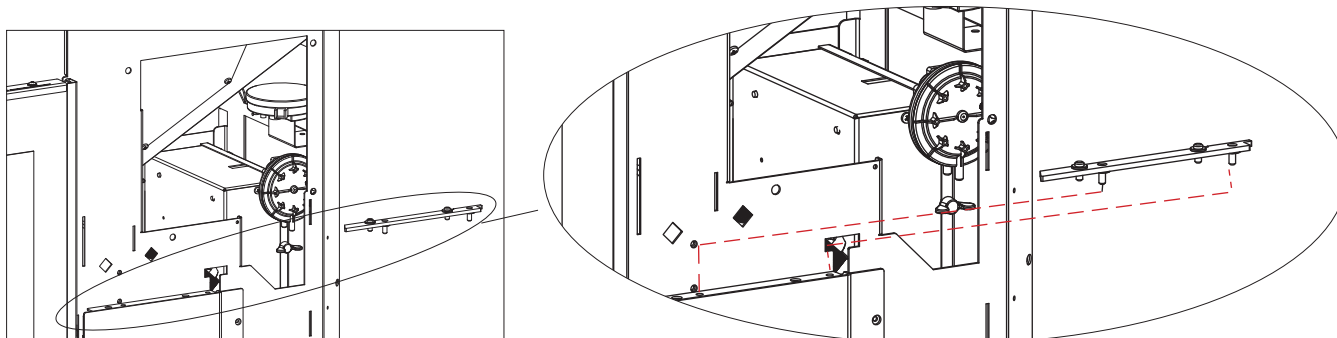
Montage de la façade inférieure en acier (3)

Positionner la façade inférieure et la visser.



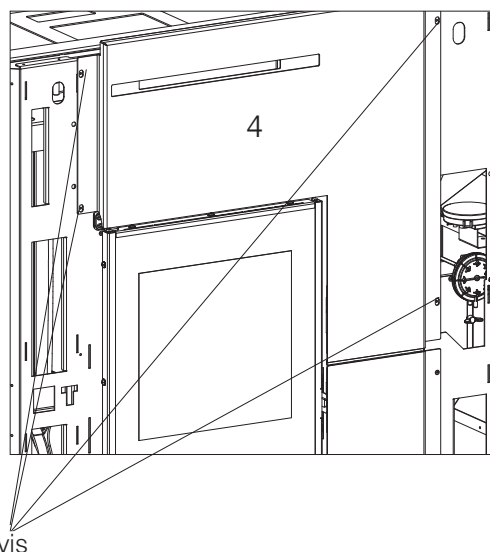
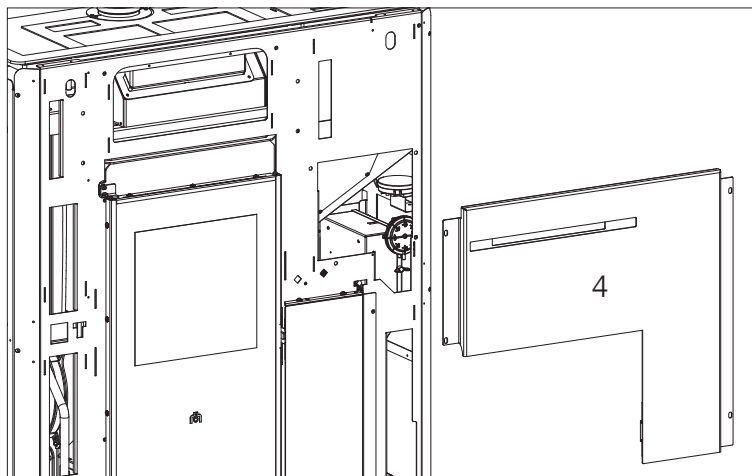
Montage du profil de compensation entre la façade supérieure et la façade inférieure en acier (6)

Poser le profil en encastrant les goujons.

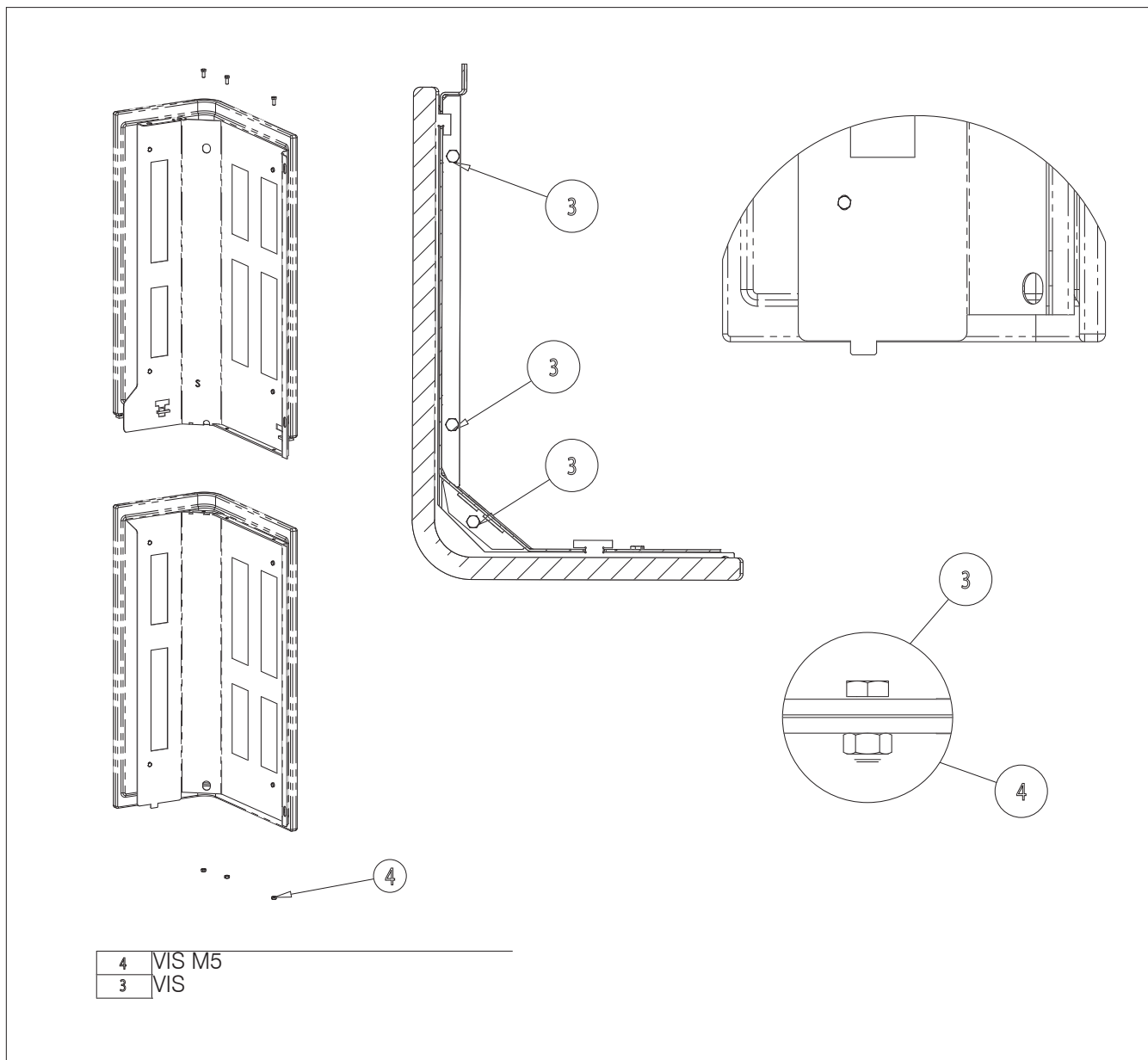


Montage de la façade supérieure en acier (4)

Positionner la façade supérieure et la visser.



MONTAGE DES DEUX PARTIS DES FLANCS

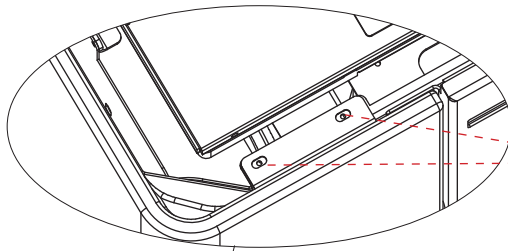


4	VIS M5
3	VIS

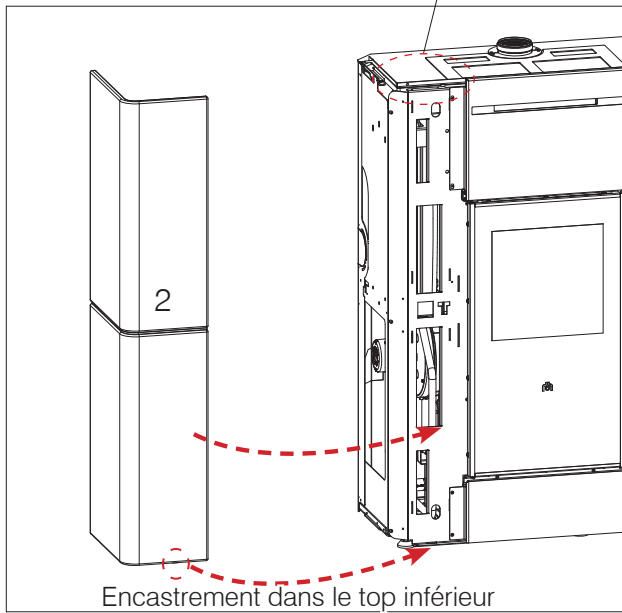
Montage des côtés en céramique (1) - (2)

Positionner un côté en l'encastrant dans le top inférieur.

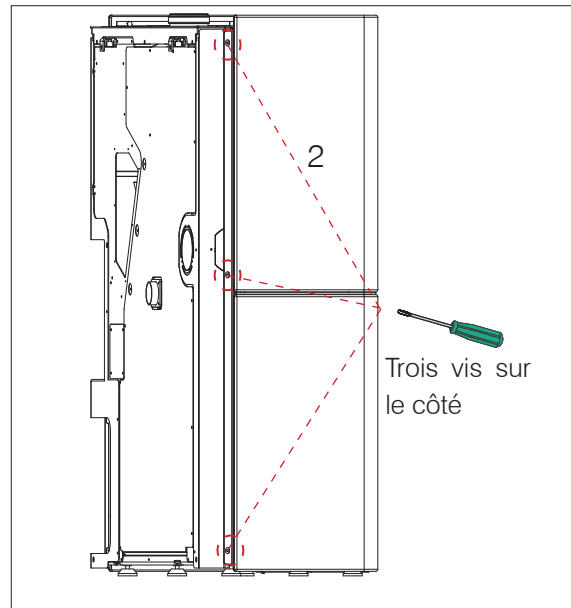
Le visser avec deux vis sur le dessus puis avec trois vis sur le côté. Répéter l'opération pour l'autre côté.



Deux vis sur le dessus



Encastrement dans le top inférieur



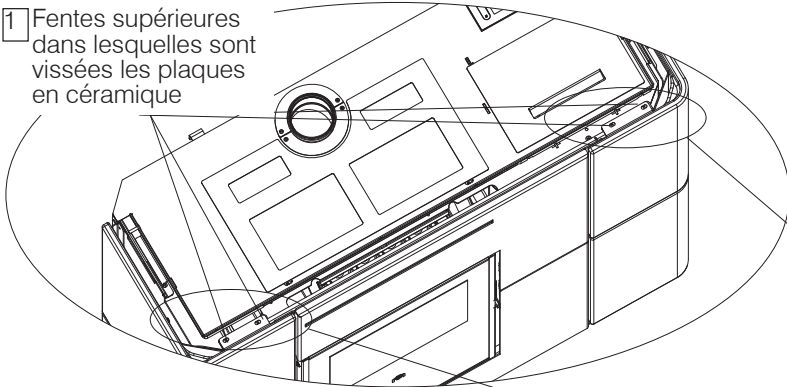
Trois vis sur le côté

Réglages éventuels pour un meilleur alignement

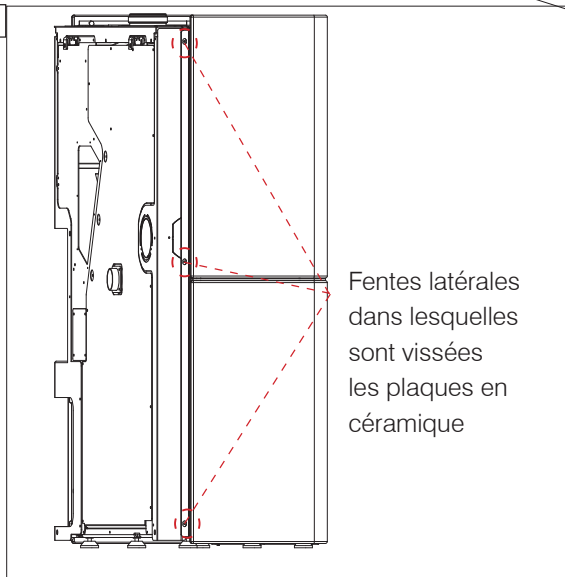
Pour effectuer d'éventuels réglages, il est possible d'agir :

1. sur les fentes supérieures dans lesquelles sont vissées les plaques en céramique ;
2. sur les fentes latérales dans lesquelles sont vissées les plaques en céramique ;
3. sur les fentes avant dans lesquelles est vissée la façade supérieure en acier (la façade inférieure ne présente pas de réglages).
4. pour effectuer les réglages, il faut bouger les goujons insérés près des fentes supérieures. En les vissant/dévisant avec la clé hexagonale fournie, il est possible de régler la hauteur du flanc.

1 Fentes supérieures dans lesquelles sont vissées les plaques en céramique

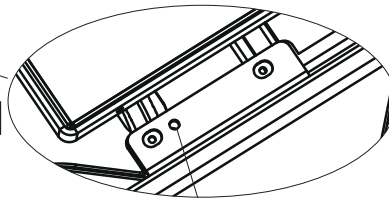


2



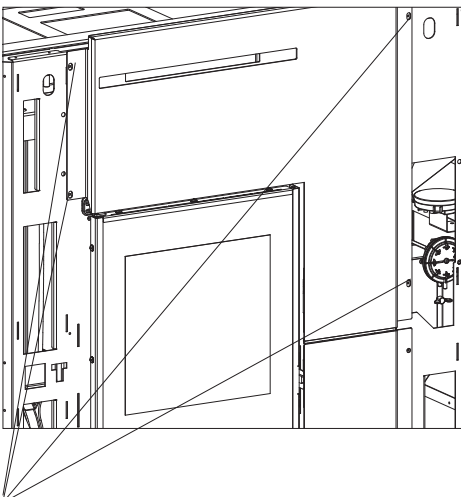
Fentes latérales dans lesquelles sont vissées les plaques en céramique

4



Pour effectuer les réglages, il faut bouger les goujons insérés près des fentes supérieures. En les vissant/dévisant avec la clé hexagonale fournie, il est possible de régler la hauteur du flanc.

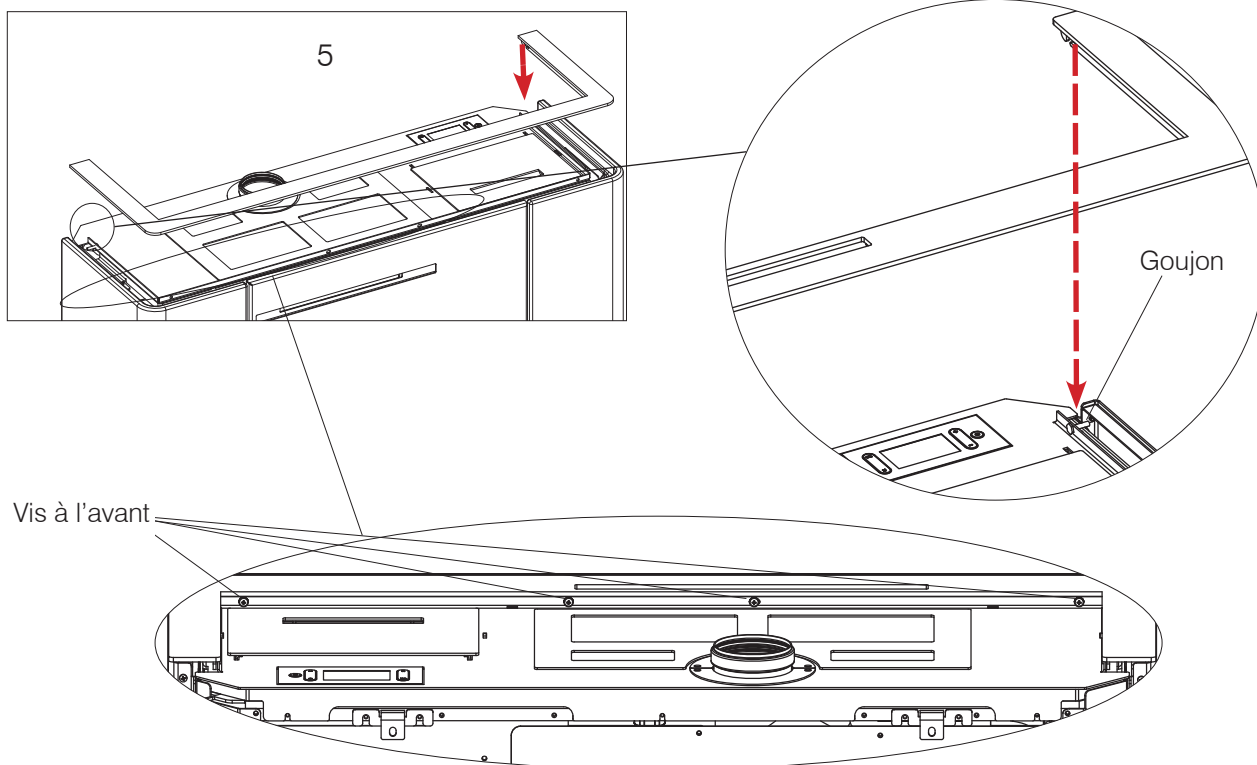
3



Fentes avant dans lesquelles est vissée la façade supérieure en acier

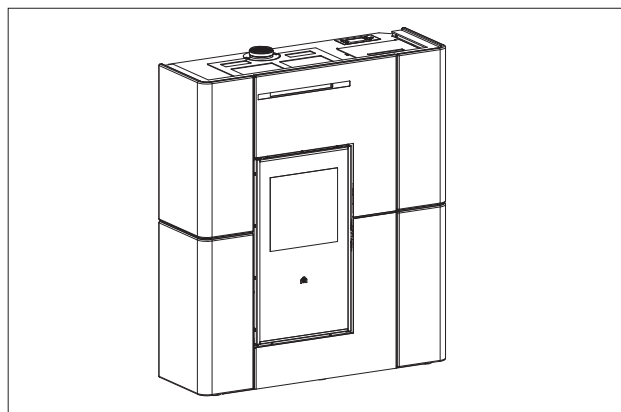
Montage du top supérieur décoratif (5)

Positionner le top supérieur décoratif en l'encastrant sur les deux goujons à droite et à gauche et le visser ensuite avec les vis à l'avant.



FRANÇAIS

34 Une fois le revêtement installé, le produit se présente comme illustré ci-contre.



PHASES POUR LE PREMIER ALLUMAGE

- S'assurer d'avoir lu et compris le contenu de cette notice.
- Retirer tous les composants inflammables du produit (notices, étiquettes, etc.). Retirer toutes les étiquettes de la vitre.
- S'assurer que le technicien a effectué le premier allumage, en effectuant aussi le premier remplissage du réservoir de granulés. Voir dans le chapitre « Menu Divers » le paragraphe « Chargement des granulés ».

CHARGEMENT DES GRANULÉS DANS LE RÉSERVOIR

Pour accéder au réservoir, soulever le couvercle.



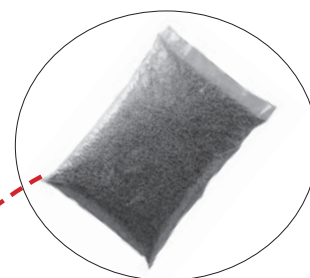
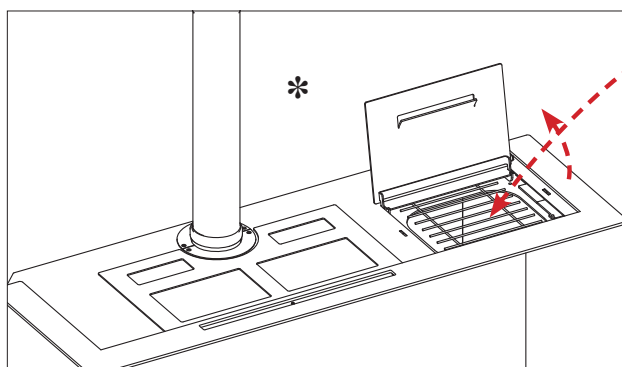
Lorsque le poêle hydro est chaud, NE PAS POSER le sac de granulés sur la grille supérieure.

Porter le gant pour remplir le poêle durant son fonctionnement, c'est-à-dire quand il est chaud.

Veiller à ne pas toucher le tuyau d'évacuation des fumées lorsqu'il est chaud.



Lors des premiers allumages, le poêle peut dégager de légères odeurs de peinture qui disparaîtront rapidement.

**COMBUSTIBLE**

Utiliser des granulés de bois de classe A1 conformes à la norme UNI EN ISO 17225-2 ou aux normes locales analogues, dotés des caractéristiques suivantes :

diamètre 6 mm
longueur 3-4 cm
humidité <10 %

Respecter l'environnement et la sécurité, NE PAS brûler le plastique, le bois peint, le charbon, les déchets d'écorce.

Ne pas se servir du poêle comme d'un incinérateur.



Attention

L'utilisation d'un combustible différent peut endommager le produit.

**DILATATIONS**

Comme tous les produits, le poêle à bois chauffe et refroidit au cours des différentes phases. Cela entraîne des dilatations normales. Ces dilatations peuvent entraîner de légers bruits de mise en place, qui ne constituent pas un motif de réclamation.

ODEURS

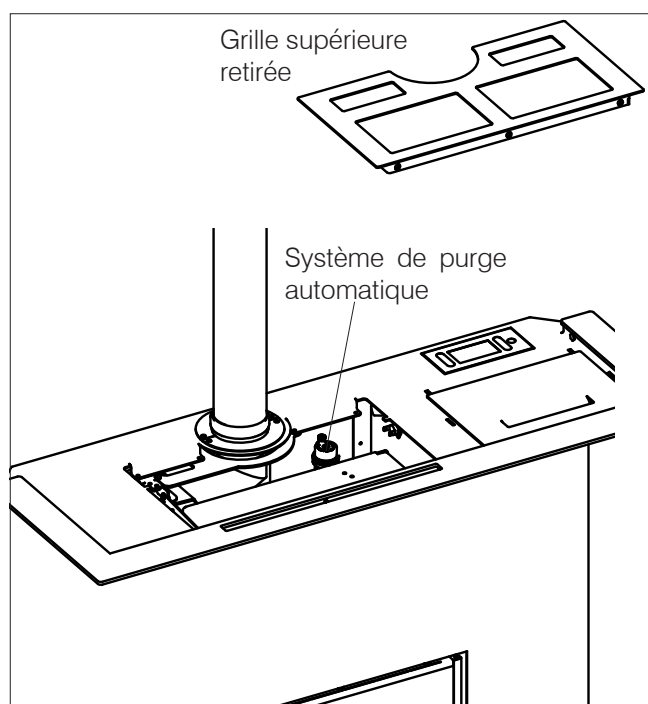
Lors des premiers allumages, l'appareil peut dégager de légères odeurs de peinture qui disparaîtront rapidement.



Le produit peut être mis en service uniquement après le montage des revêtements. N'alimenter l'appareil en granulés qu'une fois son assemblage terminé et ses revêtements mis en place. Dans le cas contraire, des parties électriques sous tension pourraient demeurer accessibles.


**PURGE**

Pendant le fonctionnement normal, la purge est automatique. Lors de l'installation, le technicien vérifie que le système de purge automatique (situé sous la grille opérationnelle) est opérationnel et la nécessité éventuelle d'une purge manuelle de l'installation.



INTERFACE

L'appareil peut être géré de série ou de la façon suivante :

- **ÉCRAN** : utile pour toutes les fonctionnalités, placé sur le dessus
- **APP The Mind**  : utile pour toutes les fonctionnalités, avec connexion directe dans la maison ou bien avec connexion internet et identification en dehors de la maison, téléchargeable depuis iOS (App Store) ou Android (Play Store).

Avec achat d'option supplémentaire Edilkamin :






- **COMMANDES VOCALES** : Alexa ou Google Home

Les affichages suivent les fonctions dans le contexte et sont décrits dans les paragraphes suivants :



- TOUCHES

L'écran dispose de huit touches :

-  **ON/OFF** : pour passer de l'état OFF (Arrêt) à l'état ON (Marche). Dans les menus, pour confirmer et revenir à la page-écran principale.
-  **+/-** : pour augmenter/réduire les valeurs définies ou faire défiler les rubriques du menu.
-  **M** : pour accéder au menu ou quitter les rubriques du menu sans sauvegarder.
-  **OK** : pour confirmer une opération (2 secondes) ou accéder à une rubrique du menu.
-  **<>** : pour régler la ventilation et se déplacer dans les menus.

Fonction d'économie d'énergie de l'écran

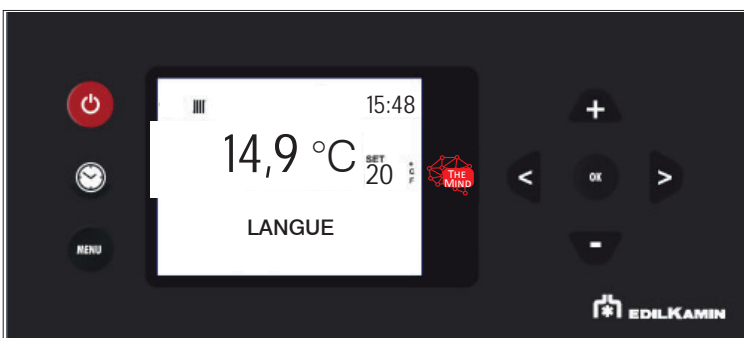
Après 1 minute sans avoir utilisé l'écran, le rétro-éclairage s'éteint.




Après 3 minutes sans l'avoir utilisé, l'écran s'éteint.

Appuyer sur n'importe quelle touche pour le réactiver.

Lors du premier allumage, si la langue n'a pas été configurée, l'écran affiche sur le côté la page de configuration de la langue.

Choisir la langue à l'aide des touches +/- et confirmer la sélection à l'aide de la touche OK.



Choisir la langue à l'aide des touches  et , et confirmer la sélection à l'aide de la touche .



LA ZONE DE LECTURE DE L'ÉCRAN est divisée en deux parties :

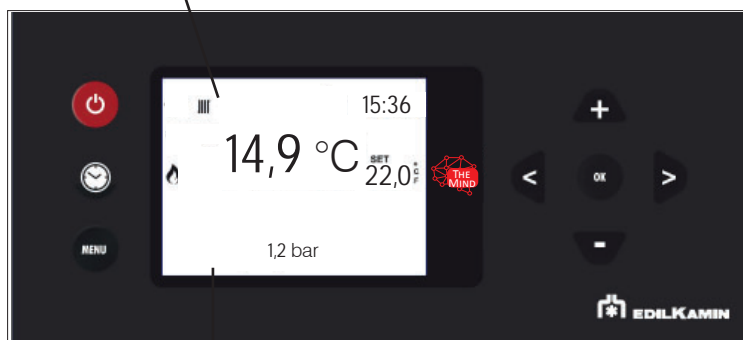
- **la barre d'état**, au-dessus ;
- **la zone principale**, en dessous.

Les affichages suivent les fonctions dans le contexte et sont décrits dans les paragraphes suivants.

Dans la barre d'état

sont affichés :

- les symboles de la demande de chaleur (radiateur, robinet, activation de la pompe) ;
- l'heure actuelle.



Dans la zone principale

sont affichés :

- la température ambiante* ;
- la puissance à laquelle le produit fonctionne (en partant de 1), représentée par les symboles des flammes ;
- la vitesse du ventilateur, représentée par le symbole des pales pleines (s'il est absent cela signifie que le ventilateur est éteint).

*Le produit est programmé par défaut avec un delta de +/- 1°C pour optimiser le confort.

Le technicien peut modifier ce réglage au premier allumage pour répondre à des exigences spécifiques.

L'écran indique la température tronquée. Cela veut dire que 20,1 °C et 20,9 °C apparaissent comme « 20 °».

Par exemple, en paramétrant une température ambiante de 20 °C, le produit passe en modulation/s'éteint lorsqu'il atteint 21 °C et se rallume lorsque la température est inférieure à 19 °C.

Il est possible depuis l'écran, de :

- **Passer de l'état de OFF à ON, en appuyant longuement sur la touche ON/OFF**
- **Régler la température ambiante souhaitée à l'aide des touches +/- (voir ci-dessous)**



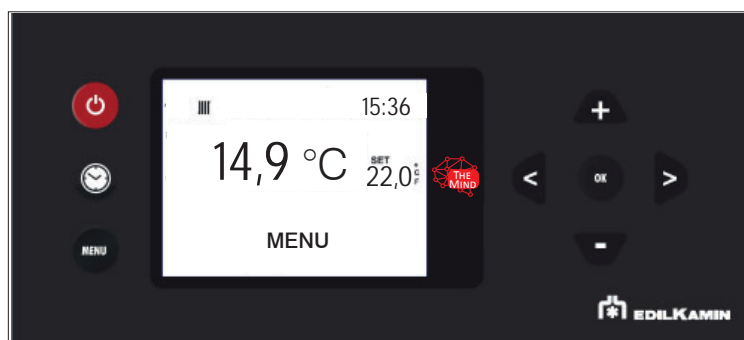
L'allumage et l'extinction demandent quelques minutes, au cours desquelles la flamme doit apparaître ou s'éteindre. Laisser se produire sans interférence. Lors de l'allumage, l'écran affiche « START ». Lors de l'extinction, l'écran affiche « OFF ».

- UTILISATION SIMPLIFIÉE lorsque le premier allumage a été effectué

Dans la configuration par défaut, après la mise sous tension, appuyer sur la touche ON/OFF sur l'écran pour activer le produit et régler la température ambiante souhaitée avec les touches +/- . Le produit s'allumera, s'éteindra et régulera la puissance automatiquement pour garantir la température désirée.



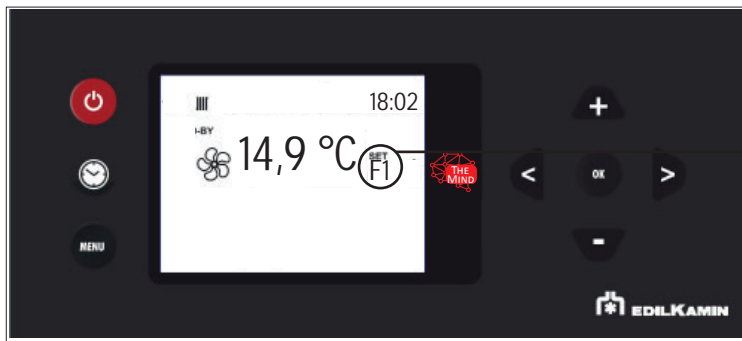
La page-écran Menu s'affiche en appuyant sur la touche .



- RÉGLAGE DE LA VENTILATION

Le paramétrage est possible avec le produit en marche ou à l'arrêt.
Si le rétroéclairage est éteint, appuyer sur n'importe quelle touche pour l'activer.

Ensuite, appuyer sur la touche ◀ ou ▶. « SET » clignote et, à la place du réglage de la température ambiante apparaît l'indication du nombre de ventilateurs en phase de modification (F1).



indication du numéro de ventilateur

Il est possible d'augmenter avec ◀ ou de diminuer avec ▶ la vitesse du ventilateur dans cet ordre :

AUTO - 1 - 2 - 3 - 4 - 5

Pour confirmer le paramétrage, appuyer sur la touche OK.

- AFFICHAGE DE L'ÉTAT DU VENTILATEUR

Si le produit n'est pas encore chaud, aucun symbole n'est affiché.



VENTILATEUR
ETEINT :

VITESSE 1

VITESSE 2

VITESSE 3

VITESSE 4

VITESSE 5

AUTOMATIQUE



ÉTATS POSSIBLES du produit :

- ÉTAT OFF

Le produit est « désactivé » et ne génère pas de chaleur suite à l'extinction manuelle au moyen de la touche ON/OFF de la radiocommande ou par intervention depuis un contact externe (chrono, combinateur téléphonique).

Une pression sur la touche ON/OFF pendant 3 secondes permet de passer de la page-écran OFF à la page-écran ON.

- ÉTAT ON

Le produit est « activé » et peut répondre aux demandes de chaleur.

- ÉTAT ALARME

En cas de Blocage pour Alarme, l'écran affiche le type d'alarme. Voir le paragraphe « Conseils en cas d'éventuels inconvénients ».

- ÉTAT ON/OFF, Veille activée

Le produit est momentanément éteint, car il ne reçoit aucune demande de chaleur.



Avec la veille activée, dans l'état ON, le produit s'allume uniquement en présence d'une demande de chaleur.

Si le produit était en marche, il se règle sur la puissance minimum et attend pendant le délai paramétré avant de s'éteindre.

Si le produit était en phase d'allumage, il complète la phase d'allumage, se règle sur la puissance minimum et attend pendant le délai paramétré avant de s'éteindre.

Si le produit était en état OFF et est placé en état ON, le poêle se met immédiatement en veille, sans effectuer l'allumage.




Il est importante de voir avec l'installateur:

- **les fonctions principales per rapport au circuit**
- **les documents**

avant de employer le poele

- MENU

Appuyer sur la touche  pour accéder au menu et visualiser la première rubrique du menu.

Faire défiler les rubriques du menu à l'aide des touches  et , puis accéder à la rubrique avec la touche .

Les rubriques du menu sont, dans l'ordre :

VEILLE

REMPLISSAGE GRANULÉS

CHRONO

TEMP CRONO (T1-T2)

DATE-HEURE


07 LANGUE

08 ÉCRAN

NOTA

Les descriptions peuvent être différentes selon le modèle

les autres ne sont que pour les techniciens.

Les chiffres du réglage indiquent le numéro progressif de la rubrique du , tandis que la barre d'état affiche en grands caractères la description de la rubrique du .



Pour quitter le menu, appuyer sur .


Il est importante de voir avec l'installateur:



- les fonctions principales per rapport au circuit
- les documents

avant de employer le poele

- VEILLE


Lorsque la fonction Veille est activée, le produit s'éteint une fois que la température souhaitée a été atteinte et se rallume lorsque la température ambiante devient inférieure à celle souhaitée. Lorsque la fonction Veille est désactivée, le produit, après avoir atteint la température souhaitée, module jusqu'à la puissance minimale.


Pour accéder à la fonction depuis le menu principal (comme indiqué dans le paragraphe précédent Menu), appuyer sur la touche .

Faire défiler les rubriques du menu à l'aide des touches  et , puis accéder à la rubrique avec la touche

Après avoir accédé à la fonction Veille, l'écran affiche sur la première ligne de la barre d'état le nom de la fonction et, sur la deuxième ligne, la valeur actuelle (OFF si désactivée, ON si activée).




À l'aide des touches  et , il est possible de modifier la valeur de Off (fonction désactivée) à On (activée). Confirmer en appuyant sur la touche .

Appuyer sur la touche  quand la valeur est ON pour activer la fonction. L'écran propose alors de choisir combien de minutes doivent s'écouler avant la mise en veille. (p. ex. 4 minutes)



À l'aide des touches  et , il est possible de modifier le délai. Confirmer en appuyant sur la touche .


Appuyer sur la touche  pour revenir automatiquement au premier niveau.




- REMPLISSAGE GRANULÉS

Cette fonction permet de charger les granulés après le vidage complet de la vis sans fin.

Fonction utile pour le technicien lors du premier allumage.





Disponible uniquement dans l'état OFF. En cas de tentative d'activation dans des états autres, l'accès à la fonction n'est pas autorisé.


Pour accéder à la fonction depuis le menu principal (comme indiqué dans le paragraphe précédent Menu), appuyer sur la touche 

Faire défiler les rubriques du menu à l'aide des touches  et , puis accéder à la rubrique avec la touche 


Après avoir accédé à la fonction Remplissage manuel vis sans fin, l'écran affiche sur la première ligne de la barre d'état le nom de la fonction et, sur la deuxième ligne, la valeur actuelle (OFF si désactivée, ON si activée).






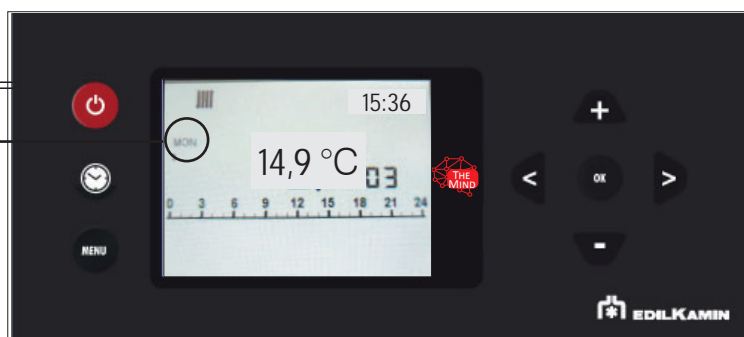
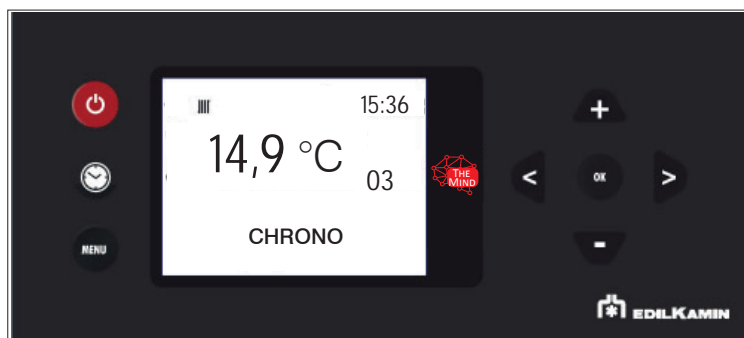
À l'aide des touches  et , il est possible de modifier la valeur de Off (désactivée) à On (activée) et inversement, et les touches  et  permettent le réglage.

Appuyer sur la touche  pour revenir automatiquement au premier niveau.

- PARAMÉTRAGE CHRONO

Pour accéder à la fonction depuis le menu principal (comme indiqué dans le paragraphe précédent Menu), appuyer sur la touche 

Faire défiler les rubriques du menu à l'aide des touches  et , puis accéder à la rubrique avec la touche 



jour semaine p. ex. =
LUN = lundi

Sélectionner le jour de la semaine en faisant défiler à l'aide des touches ◀ et ▶ (la programmation du jour en question est affichée) et confirmer avec la touche OK.

jour de la semaine
p. ex. = MON = lundi



L'heure en haut à droite indique le début de la plage horaire (00:00).

Les touches ◀ et ▶ font avancer l'heure par intervalles d'une demie-heure.



Avec les touches + et -, il est possible de modifier les niveaux de température (OFF – T1 et T2).


Après avoir paramétré la journée entière, confirmer avec la touche OK.




La fonction COPIER et COLLER est disponible.



Appuyer brièvement sur la touche MENU permet de quitter la programmation, mais cette action n'active pas le programme.

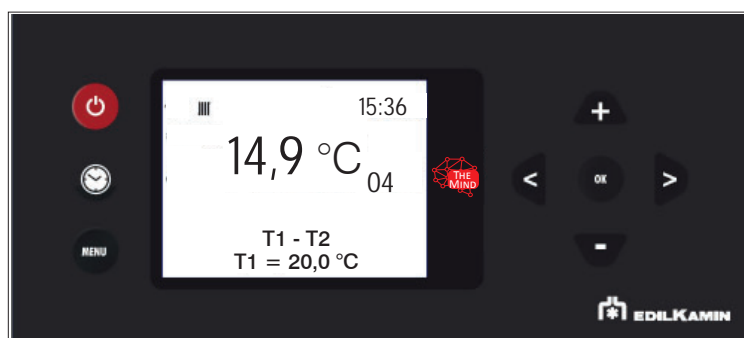
- PARAMÉTRAGE TEMPÉRATURE POUR LE CHRONO T1 - T2

Pour accéder à la fonction depuis le menu principal (comme indiqué dans le paragraphe précédent Menu), appuyer sur la touche 


Faire défiler les rubriques du menu à l'aide des touches  et , puis accéder à la rubrique avec la touche 

Après avoir accédé à la fonction T1-T2, l'écran affiche sur la première ligne de la barre d'état le nom de la fonction et, sur la deuxième ligne, la valeur actuelle de T1. T1 est la température la plus basse, T2 la plus élevée.

À l'aide des touches  et , il est possible de modifier les valeurs et la touche  permet de confirmer.







Passer au paramétrage du réglage T2 à l'aide de la touche .

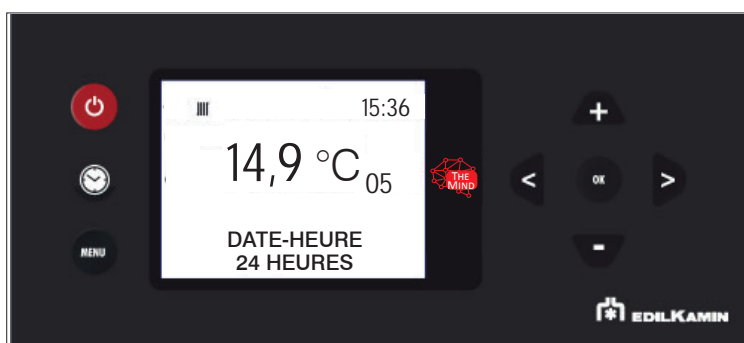
Appuyer sur la touche  pour revenir automatiquement au premier niveau.

- DATE ET HEURE

Permet de régler la date et l'heure.

Pour accéder à la fonction depuis le menu principal (comme indiqué dans le paragraphe précédent Menu), appuyer sur la touche 




Faire défiler les rubriques du menu à l'aide des touches  et , puis accéder à la rubrique avec la touche 



Après avoir accédé à la fonction Date-Heure, l'écran affiche sur la première ligne de la barre d'état le nom de la fonction et, sur la deuxième ligne, la valeur actuelle du premier paramétrage (12/24 heures).

Les touches  et  permettent de passer de 12 à 24 heures. Confirmer avec la touche 







Les heures en cours de modification avec les touches  et  clignotent, et la touche  permet de confirmer

Ensuite, les minutes clignotent.

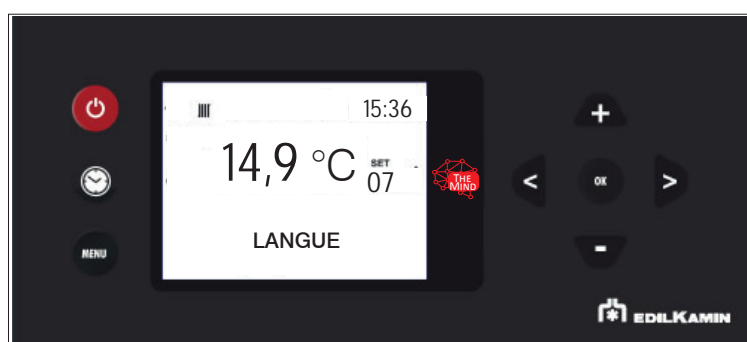
- PARAMÉTRAGE LANGUE




Permet de choisir la langue de communication.


Pour accéder à la fonction depuis le menu principal (comme indiqué dans le paragraphe précédent Menu), appuyer sur la touche .

Faire défiler les rubriques du menu à l'aide des touches  et , puis accéder à la rubrique avec la touche .

Après avoir accédé à la rubrique du menu Langue, la barre d'état indique sur la première ligne le nom de la fonction et, sur la deuxième, la valeur actuelle (FRANÇAIS).



Il est possible de modifier la langue à l'aide des touches  et . Pour quitter, appuyer sur la touche .

Appuyer sur la touche  pour revenir automatiquement au premier niveau.

**LES FONCTIONS SUIVANTES SONT SEULEMENT POUR LES TECHNICIENS.
ON N'EXPLIQUE PAS DONC, FAISANT REFERENCE AUX TECHNICIENS.**


- ÉCRAN



Permet de choisir la luminosité du fond d'écran.

- INFO

Lectures à effectuer uniquement à l'aide d'un technicien.

Le technicien, qui connaît la signification diagnostique des messages et des valeurs, pourrait vous demander de les lui lire en cas de problèmes.

Pour accéder à la fonction depuis le menu principal (comme indiqué dans le paragraphe précédent Menu), appuyer sur la touche .



Pour faire défiler les rubriques du menu, utiliser les touches  et .

- LOGICIEL

Lectures à effectuer uniquement à l'aide d'un technicien.

- DONNÉES

Lectures à effectuer uniquement à l'aide d'un technicien.

À l'aide des touches  et , faire défiler les informations sur l'historique de fonctionnement des HEURES du produit.

- ALARMES

Lectures à effectuer uniquement à l'aide d'un technicien.

Les alarmes sont classées de la plus récente à la plus ancienne.

**LES FONCTIONS SUIVANTES SONT SEULEMENT POUR LES TECHNICIENS.
ON N'EXPLIQUE PAS DONC, FAISANT REFERENCE AUX TECHNICIENS.**

**REMARQUES**

Des variations intempestives peuvent provoquer des blocages du produit.

Débrancher le produit de l'alimentation électrique.
L'absence d'entretien ne permet pas au poêle de fonctionner correctement.
Tous les problèmes dus au manque d'entretien annulent la garantie.

ENTRETIEN QUOTIDIEN

Opérations à effectuer lorsque le poêle est éteint, froid et si possible débranché du réseau électrique.

Un aspirateur approprié est nécessaire.

L'ensemble de la procédure ne prend que quelques minutes.

Les opérations sont représentées dans les figures correspondantes aux indications sur cette page.

Ne pas verser les résidus de nettoyage dans le réservoir des granulés.

S'assurer que le tiroir à cendres, une fois remonté, est bien positionné dans son logement, sinon la vitre peut se briser en s'y cognant.

S'assurer que le creuset est correctement positionné dans son logement après l'entretien, sinon le poêle pourrait avoir des problèmes d'allumage.



Utiliser le poêle sans avoir nettoyé le creuset pourrait entraîner un déclenchement inopiné de la combustion des gaz à l'intérieur Du foyer, avec pour conséquence une explosion.

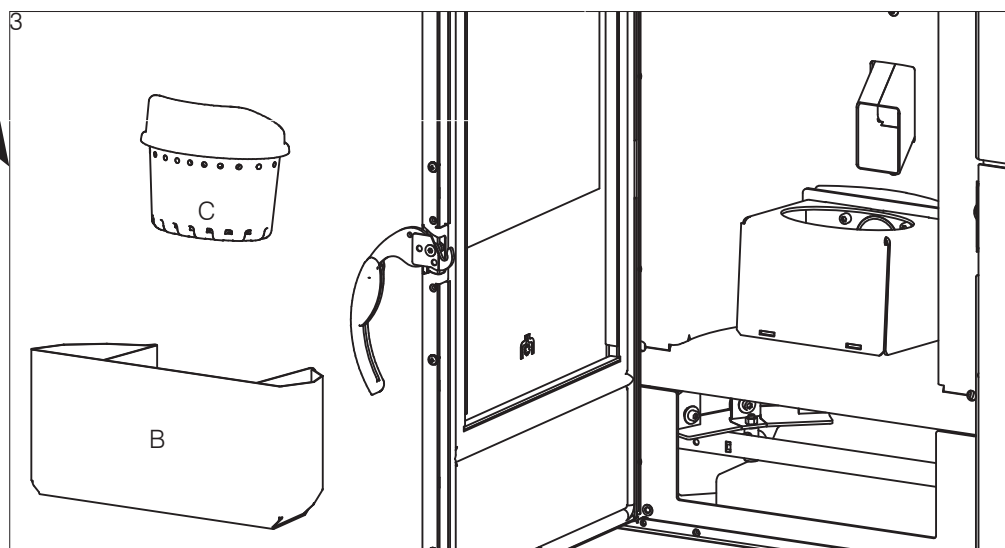
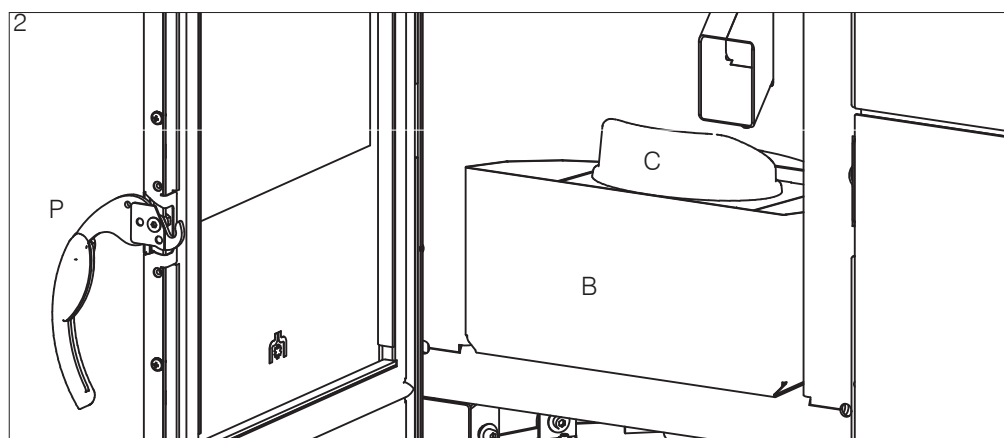
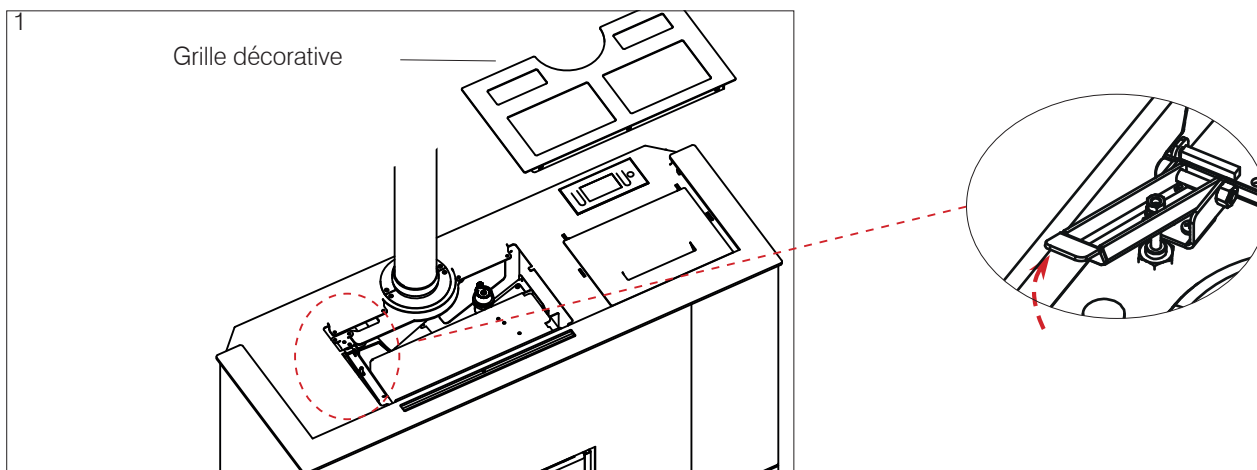
IL EST IMPORTANTE DE VOIR AVEC L'INSTALLATEUR:

- **LES FONCTIONS PRINCIPALES PER RAPPORT AU CIRCUIT**
- **LES DOCUMENTS**

AVANT DE EMPLOYER LE POELE

ENTRETIEN QUOTIDIEN

1. Soulever la grille décorative (en utilisant le gant si l'appareil est chaud) et actionner l'écouvillon situé sous le couvercle de chargement des granulés.
2. Ouvrir la porte de la cheminée (P) à l'aide de la poignée main froide (poignée amovible).
3. Vider le contenu du tiroir à cendres (B) et du creuset (C) dans un conteneur non inflammable (les cendres pourraient être encore chaudes et/ou contenir des braises), ou l'aspirer s'il est froid. Aspirer l'intérieur de la chambre de combustion, la sole foyère, le compartiment autour du creuset là où tombe la cendre.
4. Nettoyer le creuset en le grattant et déboucher éventuellement les orifices.
5. Si nécessaire, nettoyer la vitre (froide) avec un produit spécial (par exemple Glasskamin) que l'on peut acheter chez le revendeur.



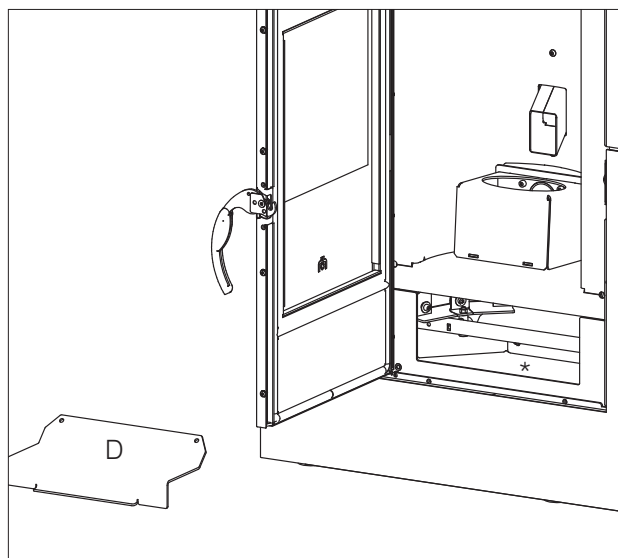
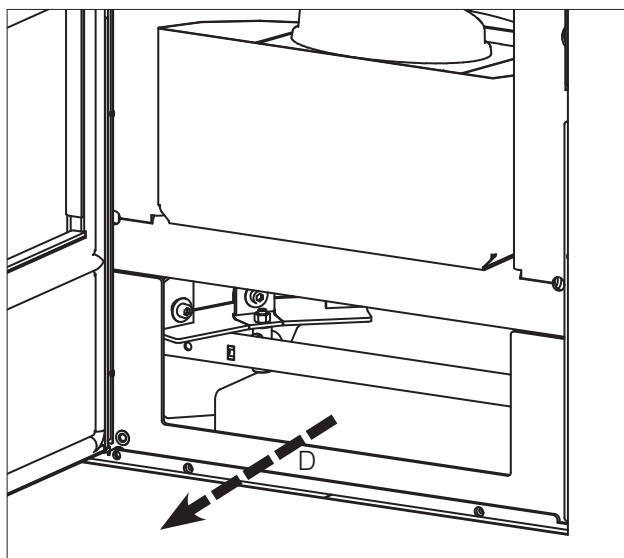
ENTRETIEN HEBDOMADAIRE

Avec le produit éteint et froid, après avoir actionné l'écouvillon comme pendant l'entretien ordinaire, il faut aspirer le regard sous le foyer (*).

Pour y accéder, enlever le déflecteur (D) qui est seulement posé.

Après avoir aspiré, replacer le déflecteur.

ATTENTION à LE REPLACER BIEN à SA PLACE APRES

**IL EST IMPORTANTE DE VOIR AVEC L'INSTALLATEUR:**

- **LES FONCTIONS PRINCIPALES PER RAPPORT AU CIRCUIT**
- **LES DOCUMENTS**

AVANT DE EMPLOYER LE POELE

ENTRETIEN SAISONNIER (à la charge du centre d'assistance technique)

Il s'agit du nettoyage général intérieur et extérieur.
Nous rappelons qu'il faut faire appel à un technicien agréé pour procéder à un entretien saisonnier selon les dispositions nationales et locales.

En cas d'usage très fréquent du produit, il est conseillé de nettoyer le conduit de cheminée et le conduit de fumée tous les trois mois.

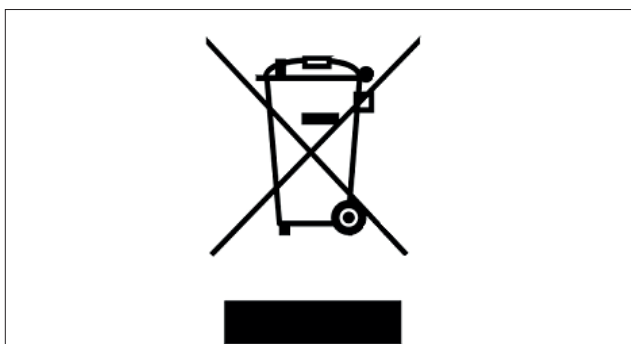
Nettoyer dans tous les cas le système de cheminée au moins une fois par an (contrôler l'éventuelle existence d'une norme spécifique dans le pays où l'appareil est installé).

Le risque d'incendie augmente si les opérations régulières de contrôle et de nettoyage ne sont pas effectuées.

Nous recommandons de NE PAS utiliser d'air comprimé pour nettoyer le tuyau de l'entrée d'air comburant.

RÉPARATIONS

Les réparations doivent être effectuées par les centres d'assistance technique/revendeurs Edilkamin agréés. Les noms des centres d'assistance technique (CAT) Edilkamin contractuels et agréés et des revendeurs sont indiqués UNIQUEMENT sur www.edilkamin.com.



PÉRIODE D'INACTIVITÉ EN ÉTÉ

Durant la période d'inutilisation du poêle, laisser toutes ses portes, ses trappes et ses couvercles fermés. Il est conseillé de retirer les granulés présents dans le réservoir.

Placer des sels dessiccateurs dans le foyer.

Dans les lieux particulièrement humides, envisager de détacher la prise d'air et le raccordement des fumées, et insérer dans la chambre de combustion un produit approprié pour absorber l'humidité (p. ex. des sachets de sels déshydratants, des pastilles antioxydantes).

PIÈCES DÉTACHÉES

- En cas de besoin de pièces détachées, contacter le revendeur ou le technicien.

- Les réparations doivent être effectuées par les centres d'assistance technique/revendeurs Edilkamin agréés.

- Les noms des centres d'assistance technique (CAT) Edilkamin contractuels et agréés et des revendeurs sont indiqués UNIQUEMENT sur www.edilkamin.com.

- L'utilisation de composants non d'origine expose le produit à des risques et décharge Edilkamin de toute responsabilité en cas d'éventuels dommages. Elle entraîne également l'annulation de la garantie pour modification non autorisée.

- Toute modification non autorisée est interdite.

MISE AU REBUT

À la fin de sa vie utile, mettre le produit au rebut conformément à la législation en vigueur.



Nous rappelons qu'il faut faire appel à un technicien agréé pour procéder à un entretien saisonnier selon les dispositions nationales et locales.

Selon l'art. 26 du décret législatif italien du 14 mars 2014, n° 49, « Mise en œuvre de la directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) »,

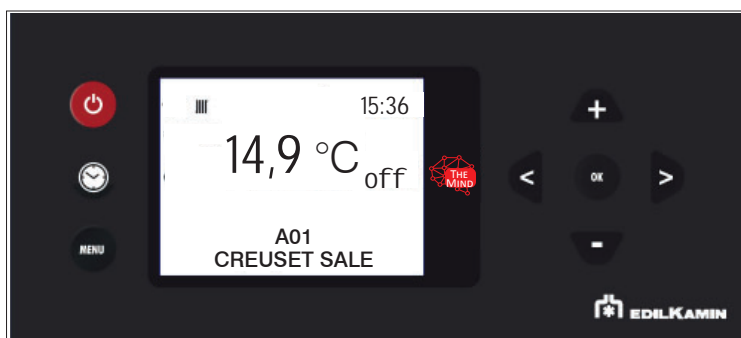
le symbole de la poubelle barrée présent sur l'équipement ou sur son emballage indique que le produit à la fin de sa vie utile doit être collecté séparément des autres déchets.

L'utilisateur devra donc remettre l'appareil arrivé en fin de vie aux centres communaux chargés du tri sélectif des déchets électroniques et électrotechniques.

Le tri sélectif pour l'envoi de l'appareil au recyclage, au traitement, puis à l'élimination compatible d'un point de vue environnemental, contribue à éviter de possibles effets négatifs sur l'environnement et sur la santé, et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.

En cas de problèmes, le produit effectue automatiquement l'opération d'extinction.

L'écran affiche la raison (voir ci-dessous).



SIGNALEMENT	PROBLÈME	ACTIONS
A01 creuset sale	Intervient lorsque le débit d'air de combustion en entrée est inférieur à un niveau prédéfini.	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer que la porte du foyer est bien fermée. • Vérifier l'entretien régulier du poêle. • Vérifier le nettoyage de l'évacuation des fumées et du conduit d'aspiration de l'air de combustion.
A02	Intervient lorsque la carte ne détecte pas la vitesse de rotation correcte du ventilateur de fumée.	<ul style="list-style-type: none"> • Contacter le technicien.
A03	Intervient si le thermocouple détecte une température des fumées inférieure à une valeur définie, l'interprétant comme une absence de flamme.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier la présence de granulés dans le réservoir. • Vérifier que la température de l'eau n'a pas été augmentée suite à la fermeture d'une vanne (consulter le technicien). • Contacter le technicien.
A04	Intervient si la phase d'allumage ne donne aucun résultat positif dans le délai prévu.	<p>Distinguer les deux cas suivants :</p> <p>La flamme n'est PAS apparue :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le positionnement et le nettoyage du creuset. • Contrôler la présence de granulés dans le réservoir et le creuset. • Tenter d'allumer avec un peu d'allume-feux écologique solide (contacter le technicien au préalable et suivre attentivement les instructions du fournisseur de l'allume-feux). <p>L'opération doit être considérée comme un essai mené sous le contrôle du technicien.</p>
A05	Extinction suite à la rupture du capteur de lecture du débit d'air	<ul style="list-style-type: none"> • Contacter le technicien.
A06	Intervient si la carte électronique détecte que la sonde de lecture de la température des fumées est cassée ou débranchée.	<ul style="list-style-type: none"> • Contacter le technicien.

SIGNALEMENT	PROBLÈME	ACTIONS
A07	Extinction pour dépassement de la température maximale des fumées	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le type de granulés (appeler le technicien en cas de doutes). • Contacter le technicien.
A08	Extinction due à une température excessive dans le produit	<ul style="list-style-type: none"> • voir H07
A09	Extinction suite à la rupture ou au blocage du motoréducteur	<ul style="list-style-type: none"> • Contacter le technicien.
A10	Extinction pour surchauffe de la carte électronique	<ul style="list-style-type: none"> • Contacter le technicien.
A11	Extinction suite à l'intervention du pressostat de sécurité	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier la propreté du poêle et de l'évacuation. • Contacter le technicien.
A12	Panne de la sonde de température ambiante	<ul style="list-style-type: none"> • Contacter le technicien.
A13	Extinction suite à la rupture de la sonde de lecture de la température de l'eau dans le thermopoêle	<ul style="list-style-type: none"> • Contacter le technicien.
A14	Extinction suite à la rupture de la sonde de lecture de la température de l'eau dans le ballon	<ul style="list-style-type: none"> • Contacter le technicien.
A15	Extinction suite au dépassement de la température maximale de l'eau dans le thermopoêle	<ul style="list-style-type: none"> • Contacter le technicien.
A16	Extinction suite à la rupture du pressostat de lecture de la pression de l'eau dans le thermopoêle	<ul style="list-style-type: none"> • Contacter le technicien.
A17	Extinction suite à la rupture de la sonde externe	<ul style="list-style-type: none"> • Contacter le technicien.
A18	Extinction suite à la rupture de la sonde de lecture de la température de l'eau dans l'accumulation à inertie.	<ul style="list-style-type: none"> • Contacter le technicien.
A20	Extinction suite à la rupture ou au blocage du motoréducteur	<ul style="list-style-type: none"> • Contacter le technicien.

TEMPÉRATURE EXCESSIVE DE L'EAU (EXTINCTION SANS ALARME)

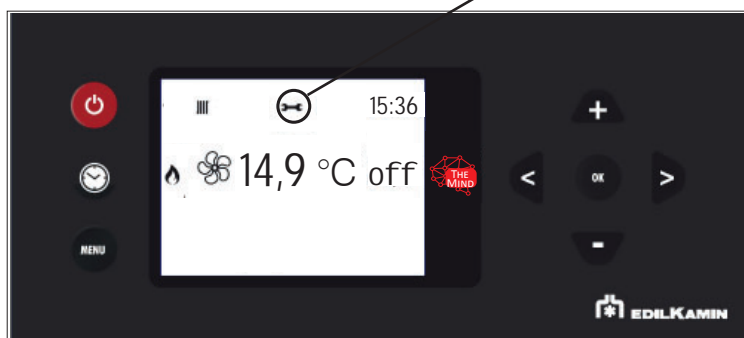
Si l'eau dans le produit atteint une température de 85 °C, celui-ci s'éteint sans alarme. L'écran affiche l'inscription STBY à côté de la température ambiante.

Le produit fonctionne, mais il est nécessaire de demander à un technicien agréé Edilkamin d'effectuer l'entretien.

ENTRETIEN (SIGNAL QUI NE PROVOQUE PAS L'EXTINCTION)

Au bout de 2 000 heures de fonctionnement, l'écran affiche le symbole  de la clé anglaise.

Le produit fonctionne, mais il est nécessaire de demander à un technicien agréé Edilkamin d'effectuer l'entretien.



Nous rappelons qu'il faut faire appel au technicien agréé pour procéder à un entretien saisonnier selon les dispositions nationales et locales.

Les noms des centres d'assistance technique (CAT) Edilkamin contractuels
et agréés et des revendeurs sont indiqués UNIQUEMENT sur
www.edilkamin.com



EDILKAMIN
TECNOLOGIA DEL FUOCO

www.edilkamin.com

cod. 942414-FR 02.22/A